

MARCC

T-2845

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS
FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
CARRERA DE PSICOLOGÍA



J. Amurrio Caero
Presidente
MOR
TRIBUNAL

128h
J. Amurrio Caero
Tribunal

TESIS DE GRADO
"DISLEXIA Y RENDIMIENTO ESCOLAR EN NIÑOS"

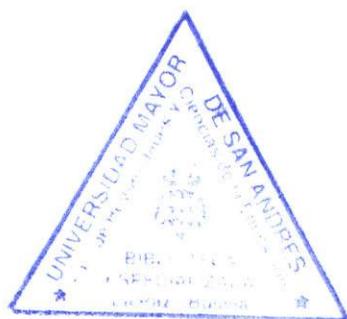
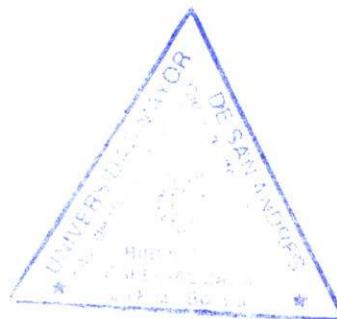
Postulante: Elizabeth Amurrio Caero
Tutor: Dr. Rodolfo López Hartmann

R. López Hartmann
TUTOR

Para obtener el grado de Licenciada en Psicología

La Paz – Bolivia
2012

Tesis
2845



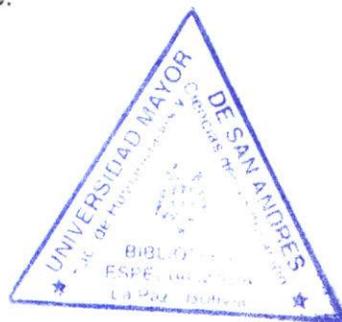
Dedicatoria

*A mis dos tesoros: Mis hijos Liz y Ariel,
por ser mi gran fortaleza.*

*A mis queridos hermanos y sobrinos (as)
por darme su apoyo incondicional.*

Agradecimientos

- A Dios por darme sabiduría y paciencia para culminar esta investigación.
- A mi tutor, el Dr. Rodolfo López Hartmann, por guiarme con paciencia en la elaboración de esta tesis.
- A mis Tribunales, Dr. Sergio Bejarano y al Lic. Rodrigo De Urioste, quienes realizaron correcciones oportunas a este trabajo.
- A mis hijos Liz, Marcelo, Gonzalo y a mi nietito Gonzalito, por brindarme su apoyo en cada momento de mi vida universitaria.
- Al Dr. Antonio Flores, por sus consejos durante mi etapa universitaria.
- A los niños y niñas de la Unidad Educativa "Juan Pablo II", ya que sin su participación, esta investigación no hubiera sido posible.



ÍNDICE

	Pág.
INTRODUCCIÓN	1
CAPÍTULO I	5
PROBLEMA Y OBJETIVOS DE LA INVESTIGACIÓN	5
1.1 Área problemática	5
1.2. Problema de Investigación	7
1.3. Objetivos	7
1.3.1. Objetivo general	7
1.3.2. Objetivos específicos	7
1.4. Hipótesis	7
1.5. Justificación	8
CAPÍTULO II	10
MARCO TEÓRICO	10
2.1. Generalidades del lenguaje	10
2.1.1. La lectura	10
2.1.2. La Escritura	12
2.2. Rendimiento Escolar	13
2.2.1. Causas que influyen en el Bajo Rendimiento Escolar	17
2.3. Antecedentes de la Dislexia	18
2.4. ¿Qué es la Dislexia?	24
2.5. Causas de la dislexia	26
2.5.1. Factores Cognitivos o de desarrollo	26
2.5.2. Factores Neurológicos o adquiridos	34
2.6. Síntomas de la Dislexia	40
2.7. Tipos de Dislexia que presentan en el aula	42
2.7.1. Dislexia Visual	43
2.7.2. Dislexia Auditiva	46
2.7.3. Dislexia Mixta	51
2.8. Características de la Dislexia en niños de 9 a 12 años de edad	51

2.8.1. Trastornos típicos de esta edad que a veces permanecen	53
CAPÍTULO III	54
METODOLOGÍA	54
3.1. Tipo y diseño de investigación	54
3.2. Enfoque metodológico	54
3.3. Universo y muestra	55
3.3.1. Población o Universo	55
3.3.2. Muestra	55
3.4. Variables	57
3.4.1. Variable Independiente (causa)	57
3.4.2. Variable Dependiente (efecto)	57
3.5. Operacionalización de Variables	58
3.6. Técnicas e instrumentos de investigación	59
3.6.1. Análisis documental	59
3.6.2. Test de Análisis de Lecto Escritura (T.A.L.E.)	59
3.6.3. Libretas Escolares	60
3.6.4. Entrevista Estructurada	62
3.7. Procedimiento de aplicación del T.A.L.E. a los niños	62
CAPÍTULO IV	67
PRESENTACIÓN DE RESULTADOS	67
4.1. Características de la muestra.	67
4.2. Resultados obtenidos con el Test de Análisis de la Lecto - Escritura (T.A.L.E.).	69
4.3. Calificaciones escolares de los niños y niñas	101
CAPÍTULO V	110
CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	110
5.1. Conclusiones	110
5.2. Recomendaciones	113
BIBLIOGRAFÍA	116
ANEXOS	120

INTRODUCCIÓN

Nuestro país presenta muchas dificultades en el campo educativo, la que más se puede advertir es el problema de la deserción escolar. La pobreza en la que viven muchas familias hace que los niños en edad escolar trabajen a muy temprana edad.

Asimismo cuando el maestro enseña en el aula, da por supuesto que todos los niños pueden llegar a dominar las tres clases de símbolos del lenguaje: los audio - orales, utilizando al hablar y escuchar, los impresos, empleando al leer y los símbolos de la escritura.

Ésta puede ser otra dificultad del campo educativo ya que al considerar que todos los estudiantes dominan o deben dominar estas tres áreas, se llega a ignorar las características o problemas particulares que cada alumno tiene.

Como consecuencia, los niños que presentan dificultades en el aprendizaje escolar no tienen un trato diferente al resto de sus compañeros pues el maestro todavía mantiene el sistema educativo tradicional, considerando a todos los niños iguales.

Al no identificar la razón de los problemas de aprendizaje de los niños, el maestro no establece diferencias entre ellos, por lo que no implementa en su planificación adaptaciones curriculares, sólo busca que el educando obtenga buenas calificaciones y cumpla con el avance curricular planificado, sin tomar en cuenta las dificultades por lo que va atravesando el estudiante en el proceso de su aprendizaje.

Existen algunos problemas que también pueden afectar el rendimiento escolar, como por ejemplo la dislexia. Este trastorno no es suficientemente reconocido

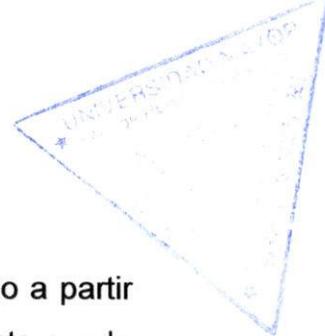
en los centros educativos del país. Tanto maestros como padres de familia no cuentan con información necesaria sobre el trastorno de la lecto - escritura, existe desconocimiento sobre la problemática, maestros y padres de familia aseguran no saber cómo apoyar a un niño con dificultades para leer y escribir.

Diferentes estudios, realizados en países como España, ponen de manifiesto que “los trastornos de aprendizaje” afectan entre el 20% y el 25% de la población. De todos ellos, la dislexia es más frecuente y su prevalencia puede estar entre el 10% y el 15%. Esto significa que en cada aula hay como mínimo un niño (a) disléxico.

El niño disléxico necesita esforzarse más que el resto de niños sin este trastorno, para leer y escribir, necesita una educación específica, debe evitarse que el niño se desmotive y fracase. Familias afectadas y expertos consideran que el sistema educativo debe ser más flexible en la atención a niños disléxicos, pues el niño que sufre este trastorno tarda más en escribir y responder las preguntas del examen, necesitan más tiempo para leer los enunciados y escribir la respuesta, debido a la deficiente ortografía que tienen, cometen muchas faltas y errores.

Sin embargo, la dislexia puede ser superada cuando es diagnosticada de manera precoz y recibir apoyo oportuno y adecuado. Cabe hacer notar que la relación del aspecto psicológico con el aspecto neurológico está muy ligado, pues no todo trata la psicología, también se deben observar causas como la herencia y la genética.

El presente trabajo de investigación se refiere al trastorno de la dislexia, la misma que puede definirse como una dificultad en el aprendizaje de la lecto – escritura y que no obedece a deficiencias intelectuales en un niño con edad suficiente como para adquirir dicha disciplina.



Este tema es de interés puesto que el trastorno puede ser identificado a partir de los 6 años de edad, y si no es diagnosticado y tratado oportunamente puede llegar a ser un problema en el futuro del niño.

Por ello el estudio se desarrolla con el afán de identificar a niños o niñas con dislexia, que cursan el 4to y 5to año de primaria de la Unidad Educativa "Juan Pablo II" de la zona de Alto Següencoma de la ciudad de La Paz durante la gestión 2009.

A diferencia de Bolivia, en países desarrollados como España, la dislexia representa un problema muy importante, tanto por sus repercusiones académicas, como emocionales.

Para llevar a cabo esta investigación se utilizaron instrumentos como el test de T.A.L.E., las entrevistas estructuradas y además del análisis documental se analizaron las libretas de calificaciones de cada estudiante. El test de T.A.L.E. se aplicó a todos los estudiantes de la muestra, niños y niñas de 4to y 5to de primaria respondieron el test para determinar si tenían algún tipo de dificultad en la lectura y escritura.

Las entrevistas se llevaron a cabo con profesores y padres de familia de los estudiantes que presentaron dificultades en la lecto - escritura. Estas entrevistas no tuvieron un número definido de preguntas aunque sí se contaba con una guía, relacionada con la dislexia y el rendimiento escolar de los niños.

El trabajo está dividido en cinco capítulos. El primero detalla la formulación del problema de investigación, los objetivos del estudio, la hipótesis y la justificación.

El segundo capítulo está estructurado de manera tal que se analizan los conceptos y teoría que son la línea conductora de este estudio. Se presentan

las principales definiciones y modelos explicativos sobre la temática, para después aplicarlos al caso específico de la Unidad Educativa "Juan Pablo II" de la zona de Alto Següencoma.

Para este apartado se revisaron conceptualizaciones de lo que se entenderá por dislexia con la finalidad de distinguir sus características y analizar sus manifestaciones en niños mayores de 9 años y sus posibles consecuencias. También se revisaron las diferentes explicaciones respecto a rendimiento escolar.

El tercer capítulo describe el diseño y enfoque metodológicos con el que se realizó la investigación, las técnicas e instrumentos que se utilizaron para recopilar la información, el universo y muestra del estudio. En este capítulo también se detallan las variables y la operacionalización de éstas.

En el cuarto capítulo se analiza los resultados obtenidos en el estudio. En este capítulo se refleja la respuesta que los estudiantes dan a cada prueba del test de lecto – escritura y los puntajes que obtienen según sus resultado para poder identificar a los niños con problemas de dislexia. Se analiza también las libretas escolares para conocer el desempeño escolar de los estudiantes y se hace una relación de los puntajes obtenidos en el test con las calificaciones escolares de los estudiantes.

En el quinto capítulo se encuentran las conclusiones a las que se llegó en la investigación así como también se detallan algunas recomendaciones que se consideran necesarias.

CAPÍTULO I

PROBLEMA Y OBJETIVOS DE INVESTIGACIÓN

1.1. Área problemática

El aprendizaje en el sistema educativo está basado en la lectura y la escritura. La lectura y escritura son actividades que aprende a realizar el niño en los primeros años de la escuela.

Algunos niños presentan problemas de lecto - escritura que pueden ser ocasionados por trastornos como la dislexia, sin embargo la falta de conocimiento por parte del maestro acerca del mismo hace que estos niños no sean tomados en cuenta y sólo reciban adjetivos negativos ocasionando en ellos desmotivación y frustración en el proceso de aprendizaje lo que conlleva también a la infravaloración.

Esta falta de conocimiento hace que el maestro no realice adaptaciones curriculares para que estos niños reciban una enseñanza adecuada.

La dislexia no se debe a una falta de interés, motivación, discapacidad sensorial o de un entorno educativo desfavorable, por lo tanto no es apropiado etiquetar a un estudiante "disléxico" como distraído, flojo o que no tiene apoyo de los padres.

En este caso, los maestros de 4to y 5to curso de primaria de la Unidad Educativa "Juan Pablo II" de la zona de Alto Següencoma, cuando se los entrevistó aseguraron que sí hay algunos niños con problemas de aprendizaje, especialmente alumnos con dificultades en la lecto - escritura.

Los maestros suponen que los problemas de aprendizaje que tienen estos estudiantes se deben al desinterés que muestran en las clases y a la falta de apoyo de los padres de familia ya que los mismos los inscriben y no vuelven al establecimiento para averiguar sobre el rendimiento escolar de sus hijos, sólo se presentan el día de la clausura del año escolar.

Sin embargo, en esta Unidad Educativa no se realiza ningún tipo de diagnóstico a los niños para establecer algún grado de dislexia pues tanto profesores como padres de familia no cuentan con información al respecto, por tanto desconocen las razones que causan deficiencia en la lecto – escritura.

Es importante que el docente tenga información necesaria acerca de la dislexia, para poder realizar un diagnóstico con el fin de proporcionar un apoyo adecuado y así facilitar un aprendizaje significativo en los educandos que presentan este trastorno.

Existen niños, niñas que tienen dificultades en el proceso de lectura y escritura sin saber la causa, lo que ocasiona muchas veces un bajo rendimiento escolar o la reprobación del año escolar, pues no cuentan con las herramientas necesarias que ayuden a mejorar su aprendizaje.

Por todo ello esta investigación pretende identificar a estudiantes de 4to y 5to curso de primaria de la Unidad Educativa “Juan Pablo II” de la zona de Alto Següencoma de la ciudad de La Paz, con problemas de dislexia y establecer si existe o no alguna correlación con su rendimiento escolar.

1.2. Problema de Investigación

¿Cómo influye la dislexia en el rendimiento escolar de niños y niñas de 4to y 5to curso de primaria de la Unidad Educativa "Juan Pablo II" de la zona de Alto Següencoma de la ciudad de La Paz?

1.3. Objetivos

1.3.1. Objetivo general

Conocer cómo influye la dislexia en el rendimiento escolar de niños y niñas de 4to y 5to curso de primaria de la Unidad Educativa "Juan Pablo II" de la zona de Alto Següencoma de la ciudad de La Paz.

1.3.2. Objetivos específicos

- Identificar a niños con deficiencias en la lectura y escritura, mediante la aplicación del test T.A.L.E. en el mes de agosto así como con entrevistas con padres de familia y profesores, durante los meses de julio y noviembre de 2009.
- Identificar a niños con bajo rendimiento escolar, mediante la revisión de sus libretas de calificaciones escolares de la gestión 2009, durante el mes de abril de 2010.
- Identificar a niños con problemas de dislexia y su relación con el rendimiento escolar, mediante la comparación de los resultados que obtuvieron en el test T.A.L.E. y las libretas escolares, durante el mes de junio de 2010.

1.4. Hipótesis

La dislexia influye negativamente en el rendimiento escolar en niños y niñas de 4to y 5to curso de primaria de la Unidad Educativa "Juan Pablo II" de la zona de Alto Següencoma de la ciudad de La Paz.

1.5. Justificación

La lectura es la capacidad de comprender un texto escrito, por tanto la lectura como la escritura son procesos prioritarios en la vida del ser humano.

En la Unidad Educativa "Juan Pablo II" de la zona Alto Següencoma de la ciudad de La Paz, hay niños y niñas que presentan problemas de aprendizaje en la lectura y escritura.

Estos problemas pueden derivar en un fracaso escolar debido a una falta de diagnóstico para determinar las posibles causas del problema y así contar con una pronta intervención terapéutica para mejorar o superar estas dificultades que presentan a diario.

Es importante realizar un diagnóstico precoz, ésto con el fin de proporcionar a los niños el apoyo y el método de estudio apropiado y necesario de acuerdo a su situación.

En la Unidad Educativa, el maestro todavía mantiene el sistema educativo tradicional, considerando a todos los niños iguales en su proceso de aprendizaje, no llegando a establecer diferencias entre ellos, por lo que no implementa en su planificación adaptaciones curriculares, sólo busca que el alumno obtenga buenas calificaciones, sin tomar en cuenta que este niño pueda presentar problemas de dislexia.

Por ello, el motivo que llevó a realizar la presente investigación sobre dislexia en niños y niñas de 4to y 5to curso de primaria de la Unidad educativa "Juan Pablo II" de la zona Alto Següencoma de la ciudad de La Paz, es identificar a niños con dislexia y su rendimiento escolar.

Estos datos contribuirán a demostrar el índice de prevalencia de la dislexia en niños escolares para que éstos puedan ser asistidos tanto por especialistas, como por docentes y padres de familia, buscando mejorar la calidad en la lectura y escritura.

Igualmente, esta investigación pretende aportar al conocimiento tanto de psicólogos, pedagogos, maestros y padres de familia acerca del problema de la dislexia y su relación con el rendimiento escolar en niños.

De acuerdo a los resultados obtenidos, este estudio también puede servir de base para posteriores investigaciones en el área así como para implementar programas y proyectos para mejorar las estrategias educativas con estos niños.

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

2.1. Generalidades del lenguaje

2.1.1. La lectura

La lectura es la capacidad de comprender un texto escrito, la misma es transmitida mediante ciertos códigos convencionales, que pueden ser visuales o auditivos, por tanto la lectura es fundamental en la vida de los seres humanos.

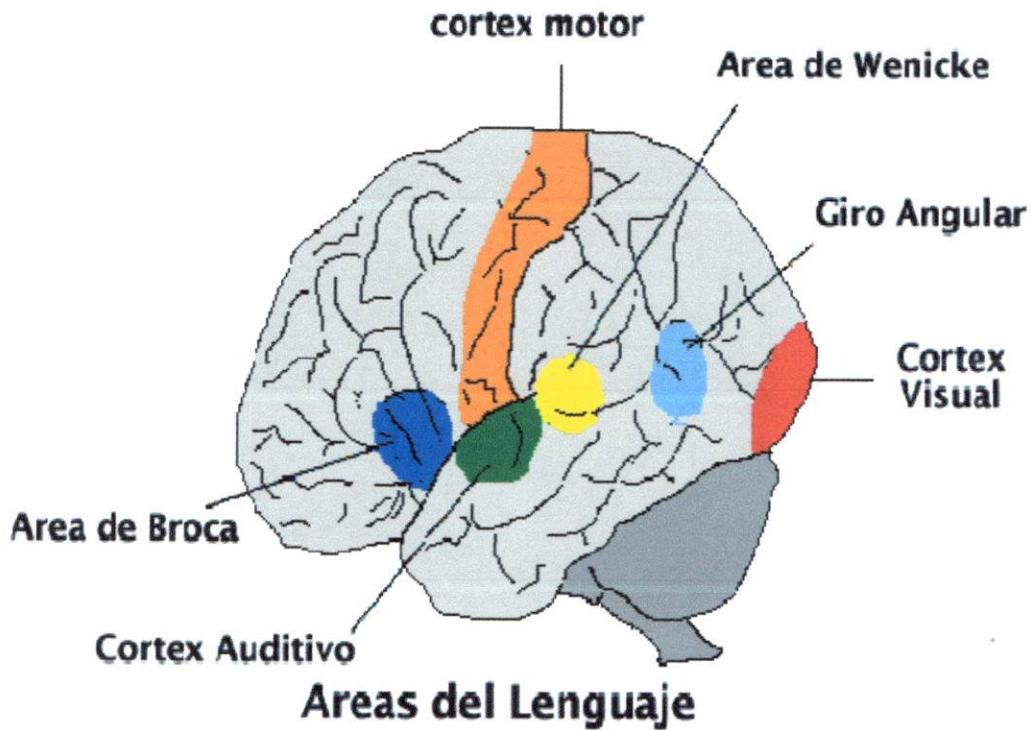
La mayoría de los investigadores creen que la lectura conlleva al menos dos procedimientos diferentes: Reconocimiento directo de la palabra como un todo y pronunciación de la misma, letra por letra. (Neil, 1994:657).

La lectura consta básicamente de cuatro pasos:

- La visualización.
- La fonación.
- La audición.
- La cerebración. (Ver figura 1).

Figura 1

ÁREA DEL LENGUAJE



En la figura 1 se puede ver las áreas del lenguaje que componen el cerebro de los seres humanos. En ella se puede ver que son seis las partes encargadas de un correcto lenguaje, necesario para un correcto aprendizaje.

La lectura es elemental ya que está relacionada con el proceso de aprendizaje. Es la base de todo estudio, leer es esencial para la asimilación y expresión adecuada de contenidos de conocimientos.

La lectura es reconocimiento de signos escritos, traducidos en signos verbales, en comprensión y aprendizaje. Pedagógicamente la lectura es la primera actividad que realiza el niño en la escuela.

2.1.2. La Escritura

La Escritura también forma parte importante en la vida de los seres humanos y así como la lectura, ésta también tiene su propio procedimiento y definición.

Según algunos autores como Gelb (1987) la escritura es “un sistema de representación gráfica de una lengua, por medio de signos o dibujos sobre un soporte plano. Es la acción y efecto de escribir, es un medio de comunicación humana, mediante la cual representamos las palabras o las ideas” (Gelb, 1987:32).

Con esta definición se puede decir que la escritura es una forma de expresión y representación escrita por medio de signos y códigos que sirven para facilitar y mejorar la comunicación. Esta expresión puede variar según el grupo social donde se practica y está ligada con el lenguaje ya que ambos se dan gradualmente e interactúan en el proceso de enseñanza y aprendizaje.

La escritura es el resultado del aprendizaje de la lectura, o sea, el reconocimiento de las letras: signos, símbolos, representaciones, entre otros. Es decir, cuando el niño conoce y reconoce los signos y símbolos, procede a expresar en forma escrita plasmando con su mano, de tinta a papel.

La escritura depende del conocimiento de las letras, sílabas y palabras. Según Neil Carlson la mayoría de las personas aprenden primero los sonidos de las palabras, luego aprenden a pronunciarlas, después a leerlas y finalmente a escribirlas. Sin duda, la lectura y la escritura dependen en un alto grado de las habilidades aprendidas previamente. (Carlson, 1994:655).

Tanto la escritura y la lectura son un proceso coordinado, gradual y simultáneo en la enseñanza aprendizaje.

2.2. Rendimiento Escolar

Rendimiento escolar son los aprendizajes básicos adquiridos por el escolar en su tránsito por el grado o curso, tomando como referente los objetivos educacionales propuestos en los planes y programas.

Hace referencia a la evaluación del conocimiento adquirido en el ámbito escolar, primario, secundario o universitario. Un estudiante con buen rendimiento escolar es aquel que obtiene calificaciones positivas en los exámenes que rinde.

Dicho de otra forma, el rendimiento escolar es una medida de las capacidades del alumno, que expresa lo que éste ha aprendido a lo largo del proceso formativo.

El rendimiento escolar de una población de estudiantes se estima mediante la identificación del porcentaje de aciertos o respuestas correctas. (Barrera, 2002:15). Es definido, como el nivel de logro que puede alcanzar un estudiante en el ambiente escolar en general o en una asignatura en particular.

Este nivel de logro puede medirse con evaluaciones pedagógicas entendidas estas como “el conjunto de procedimientos que se planean y aplican dentro del proceso educativo, con el fin de obtener la información necesaria para valorar el logro por parte de los alumnos, de los propósitos establecidos por dicho proceso”. (Barrera, 2002:9).

El rendimiento escolar refleja el resultado de las diferentes y complejas etapas del proceso educativo y al mismo tiempo, una de las metas hacia las que

convergen todos los esfuerzos y todas las iniciativas de las autoridades educacionales, maestros, padres de familia y alumnos.

No se trata de cuanta materia ha memorizado el educando sino de cuanto de ello ha incorporado realmente a su conducta, manifestándolo en su manera de sentir, de resolver los problemas y hacer o utilizar cosas aprendidas.

La comprobación y la evaluación de sus conocimientos y capacidades, las notas dadas y la evaluación, tienen que ser una medida objetiva sobre el estado de los rendimientos de los alumnos.

El rendimiento escolar es el conjunto de transformaciones operadas en el educando, a través del proceso enseñanza - aprendizaje, que se manifiesta mediante el crecimiento y enriquecimiento de la personalidad en formación.

Este rendimiento sintetiza la acción del proceso educativo, no sólo en el aspecto cognoscitivo logrado por el educando, sino también en el conjunto de habilidades, destrezas, aptitudes, ideales, intereses, etc.

En el rendimiento educativo intervienen una serie de factores entre ellos la metodología del profesor, el interés individual del alumno, el apoyo familiar, entre otros.

Hay que aclarar que la acción de los componentes del proceso educativo, sólo tienen efecto positivo cuando el profesor logra canalizarlos para el cumplimiento de los objetivos previstos, aquí la voluntad del educando traducida en esfuerzo es vital.

La idea que se sostiene de rendimiento escolar, desde siempre y aún en la actualidad, corresponde únicamente a la suma de calificaciones producto del "examen" de conocimientos, a que es sometido el alumno.

Desde este punto de vista el rendimiento escolar ha sido considerado muy unilateralmente, es decir, sólo en relación al aspecto intelectual. Esta situación se convirtió en norma, principio y fin, exigiendo al educando que “rindiese” repitiendo de memoria lo que se le enseña “más a la letra”, es decir, cuando más fiel es la repetición se considera que el rendimiento es mejor.

El rendimiento escolar no queda limitado en los dominios territoriales de la memoria, sino que trasciende y se ubica en el campo de la comprensión y sobre todo en los que se hallan implicados los hábitos, destrezas, habilidades, etc.

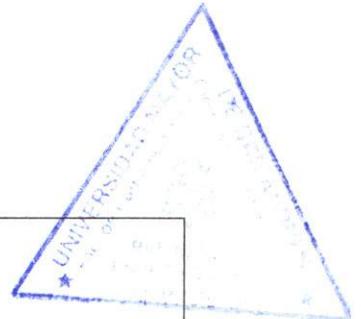
En el sistema educativo tradicional boliviano existe una escala de calificaciones escolares que determinan los resultados del rendimiento académico de un estudiante, es decir si éste aprovechó satisfactoriamente la enseñanza y tuvo un buen aprendizaje o al contrario no tuvo un buen desempeño escolar. (Ver tabla 1).

TABLA # 1

TIPIFICACIÓN DEL RENDIMIENTO ESCOLAR

Puntaje Total (Promedio)	Rendimiento Escolar
Menos de 36	Necesita apoyo
36 a 49	Satisfactorio
50 a 60	Muy bueno
61 a 70	Excelente

Fuente: Ministerio de Educación (2009).



a) Necesita apoyo

Es cuando el escolar ha alcanzado menos de la mitad de los objetivos educacionales, siendo un aprovechamiento deficiente, susceptible de diluirse u olvidarse en perjuicio de los siguientes aprendizajes como base para el siguiente grado o ciclo.

b) Satisfactorio

Se refiere que el escolar ha logrado cerca o alrededor de la media de los objetivos educacionales, por lo que se les considera un grupo en proceso o en transición de consolidar por lo menos esos aprendizajes y adquirir un poco más, para que tengan una conducta de entrada deseable encaminada a logros satisfactorios en el siguiente grado o ciclo.

c) Muy bueno

Significa que el escolar ha logrado más de la mitad de los objetivos educacionales previstos y de manera suficiente para continuar adquiriendo otros nuevos conocimientos, aunque tampoco han alcanzado la totalidad de lo establecido en los programas curriculares, lo cual indica que se trata de un grupo poblacional potencialmente capaz de lograr un rendimiento aún mejor.

d) Excelente

Cuando el escolar ha logrado alcanzar los objetivos educacionales previstos, de manera que cumplió con la totalidad de lo establecido en los programas curriculares, lo cual indica que se trata de un grupo poblacional con un rendimiento académico excelente.

2.2.1. Causas que influyen en el Bajo Rendimiento Escolar

Los padres esperan siempre que sus hijos aprendan sin grandes dificultades y que el aprendizaje sea un proceso natural. Este aprendizaje no siempre se da como los padres esperan, presentándose bajo rendimiento escolar en algunos niños, las causas pueden ser:

- Familias desestructuradas, desorganizadas e inestables, no habiendo control familiar para que rinda bien en la escuela.
- El deterioro de las condiciones económicas hace que los padres no envíen a los niños a la escuela.
- El bajo nivel educativo de los padres.
- Niños (as) que tiene problemas de desnutrición.
- El medio en el que el niño vive tiene una influencia negativa (amigos)
- Los padres creen que su responsabilidad acaba donde empieza la de los maestros.
- Problemas psicológicos (maltrato físico y psicológico)
- Problemas emocionales y afectivos.
- Incorporación de los niños a la población económicamente activa.
- Dificultades en la comprensión y fluidez en la lectura.

Como se ve, existen varios factores que pueden incidir en el rendimiento escolar. Sin embargo, este estudio se enfoca específicamente a la posible dificultad que tienen algunos en la lectura y escritura debido a trastornos como la dislexia.

2.3. Antecedentes de la Dislexia

En el siglo XX es cuando se pone de manifiesto el alcance del problema de la dislexia, siendo reconocida y descrita por primera vez a finales del siglo XIX. Desde entonces, investigadores de distintos campos como la medicina, y la psicología, continúan en su investigación.

El primero que utilizó la palabra “dislexia” fue el profesor Dr. Rudolf Berlín (1887), oftalmólogo de la Universidad de Stuttgart Alemania, que la usó para describir el caso de una persona adulta con dislexia adquirida, causada por una lesión cerebral.

El primero en estudiar en niños fue Pringle – Morgan (1896) quien estudia el caso de un muchacho de 14 años de edad que presentaba considerables dificultades para leer y escribir, sin presentar problemas auditivos ni de visión o detectarse en él dificultades intelectuales.

No había alcanzado a aprender el alfabeto, leía en forma muy deficiente, transformaba o deformaba las palabras al escribir (ej. En vez de Percy su nombre escribía Precy).

Sólo después de deletrear defectuosamente las palabras escritas, este paciente era capaz de comprender su significado a través del sonido o de las letras, aunque con frecuencia por errores del deletreo, transformaba una palabra en otra, (ej.: SE por ES, SOL por LOS). (Dockrell, 1997:46).



Estas perturbaciones fueron consideradas por Pringle Morgan como causa de una afección cerebral congénita (falta del desarrollo del llamado Gyrus angulares) que eran considerados el centro de la lectura.

En 1930 O. Wernicke, en Buenos Aires realizó estudios que confirman el trabajo de Morgan. P. Morgan que es reconocido por muchos como el padre de la dislexia moderna.

Aunque Morgan sea considerado como el padre de la dislexia, el verdadero fundador y patrocinador del estudio de la dislexia fue Hinshelwood, quien entre 1896 y 1911, publicó una serie de informes y artículos describiendo casos clínicos y sugiriendo su posible naturaleza congénita. Contribuyó de manera esencial a la preocupación de médicos para considerar la dislexia como un asunto médico de mayor importancia.

También publicó un segundo tratado sobre la dislexia titulado "Congenital Word Blindness" que sentó las bases del conocimiento de la época sobre la ceguera de las palabras, según él, el defecto recaía en la adquisición y almacenamiento en el cerebro de las memorias visuales de las letras y palabras.

El primer estudio, sobre los trastornos severos para aprender a leer, fue publicado por Pringles Morgan, quien llamó a este déficit "ceguera verbal congénita". Posteriormente Hinshewood lo denominó "Ceguera verbal escolar" y más tarde Samuel Ortón lo denominó "estrefosimbolía", por la característica que encontró en algunos disléxicos, de "torcer" la orientación espacial de los símbolos gráficos, ampliando esta descripción a la escritura.

A partir de estas experiencias clínicas, se desarrolló un modelo teórico explicativo de las dislexias como un trastorno "perceptivo visual", lo que parece

lógico y razonable, pues plantea que los niños que no aprenden a leer, confunden y distorsionan las letras, lo hacen porque "no los reciben". (Miranda, 1988: 52).

Hace más de diez años que los neurólogos estudian el cerebro de los disléxicos. La imagenología cerebral ha permitido confirmar las particularidades anatómicas descubiertas en algunos: falta de simetría entre los hemisferios cerebrales, tamaño anormalmente grande de la masa de sustancia blanca que conecta los dos hemisferios.

El visualizar este cerebro singular en pleno trabajo, la imagenología funcional ayuda a comprender por qué tiene dificultades para leer. Sea cual sea su pertenencia geográfica o étnica, del 8 al 10% de los niños en edad escolar sufren dislexia. Estos niños experimentan dificultades para leer y escribir, que no son causas ni de un retraso mental ni problema neurológico ni carencia socioeducativa.

En 1985 y 1989 Albert M. Galaburda y colaboradores del Beth Israel Hospital de Boston fueron los primeros al examinar al microscopio el cerebro de ocho personas fallecidas todas ellas disléxicos.

Al examinar estos cerebros Galaburda y sus colaboradores descubrieron múltiples pequeñas malformaciones, las más claramente distinguibles y evidentes eran las llamadas "ectopías".

Una ectopía es una auténtica berruga situada en la superficie del cerebro, es decir la ectopía es un cúmulo de varias miles de neuronas, todas ella en posición aberrante y ubicadas sobre el córtex. (Ver figura 2).

Figura 2
ECTOPÍAS

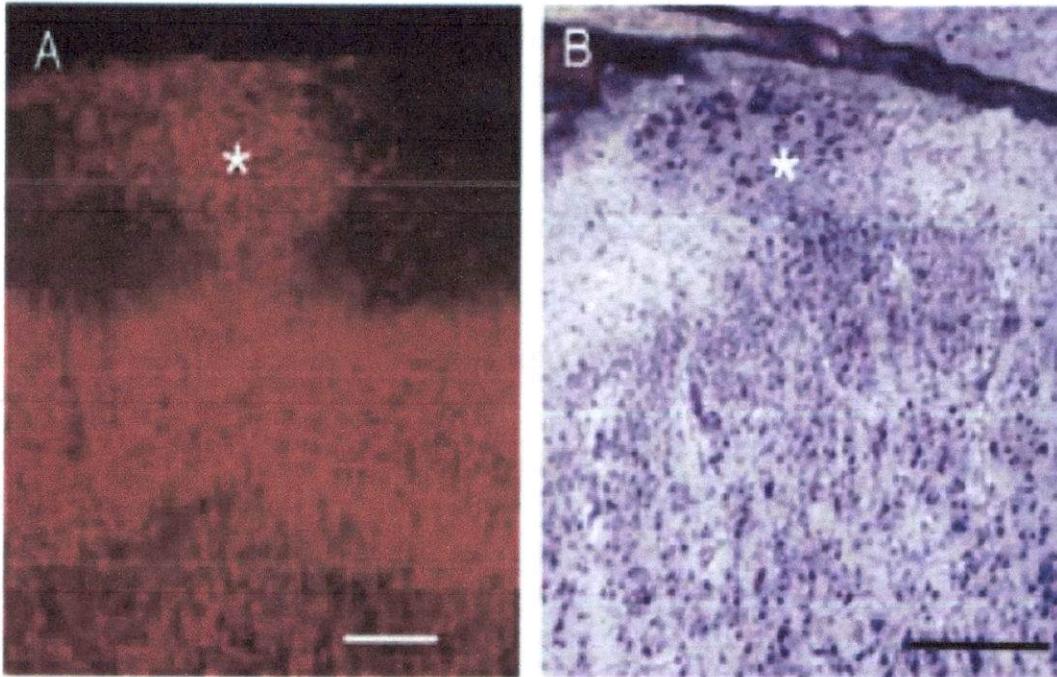


Figura 2: En el panel izquierdo (A) se nota una distorsión de las láminas corticales y la presencia de una ectopía en la capa 1 (asterisco) que resultó de una inferencia con la función del gen *DYXCI* en el 13avo día embrionario. En el panel derecho se ve un ejemplo de ectopía (asterisco) con tinción de Nissl que proviene de un cerebro humano disléxico.

El cerebro de los disléxicos examinados, presentaban decenas de estos cúmulos testigos de un defecto acaecido durante la maduración del cerebro. Es sorprendente que estas malformaciones microscópicas estén distribuidas por toda la zona del lenguaje.

El grupo de Galaburda realizó estudios en cerebros disléxicos y halló un aspecto simétricos del planum en los ocho cerebros examinados. Este estudio

realizado en un número limitado de cerebros, en sujetos post mortem podría constituir un buen indicio para responder a numerosas preguntas sobre el cerebro del disléxico. (Habib, 1996:848).

Se puede hablar de cuatro etapas en estos más de cien años de investigación sobre la dislexia:

1) En las décadas de 1950 y 1960 se comienza a delimitar la dislexia como un trastorno específico del aprendizaje de la lecto - escritura. Se atribuyó su origen a una inmadurez cerebral en las "funciones básicas" de la percepción visual.

2) La década de 1970 Condamerín y Blomquis definieron la dislexia como un conjunto de síntomas reveladores de una disfunción cerebral, y de origen hereditaria, que afecta el aprendizaje de la lectura desde grados leves a severos.

Esta década se caracteriza, por una investigación predominantemente neurológica, relacionándola con inmadurez del desarrollo y posible disfunción cerebral.

3) La década de 1980 se caracteriza por los avances de las técnicas de neuroimagen de investigación cerebral que se han aplicado al estudio de la dislexia, como (BEAM; EEG, TAC, RMN computarizado). Lo que ha posibilitado un mayor y más preciso conocimiento de los déficit neuropsicológicos de un gran número de trastornos y también de la dislexia.

4) La década de los 90 se ha puesto de relieve la necesidad de hacer coincidir los esfuerzos en relación a los problemas metodológicos y clínicos. (Bravo, 1997: 41-45).

Un fuerte impacto científico han tenido las anomalías en la configuración cerebral de los disléxicos, descubiertas por Galaburda (1979 a 1994).

Esas anomalías aparecen en etapas tempranas del desarrollo del sistema nervioso, especialmente en los aspectos citoarquitectónicos y estructurales del plano temporal izquierdo y de algunas áreas subcorticales, lo cual afirma las hipótesis sobre las alteraciones neuropsicológicas de las dislexias, psicomotricidad fina y percepción del ritmo.

Las distintas investigaciones sostienen que los disléxicos tendrían un sustrato anatómico cerebral, en algunas áreas del hemisferio izquierdo insuficiente para procesar la información verbal escrita. (Bravo, 1997:79).

En Estados Unidos, la Asociación Internacional de Dislexia ha encontrado que del 15 al 20% de la población tiene una dificultad de aprendizaje basada en el lenguaje. Lyon (1997) y Shaywitz (2003) concuerdan también con esta estimación.

Además, entre un 70 y un 80% de los estudiantes que reciben educación especial presentan dificultades en la lectura, y esta dificultad es la causa más común de problemas en la escritura y las matemáticas (Asociación Internacional de Dislexia, 2003).

Por su parte, Pichot (1995:50) estima la prevalencia del trastorno de lectura en un 4% en los niños en edad escolar. La característica esencial del trastorno de la lectura es un rendimiento en la lectura que se sitúa sustancialmente por debajo de lo esperado en función de la edad cronológica del coeficiente de inteligencia y de la escolaridad propia de la edad del individuo.

Trastorno de la expresión escrita: Generalmente se observa una combinación de deficiencias en la capacidad del individuo para componer textos escritos, lo que se manifiesta por errores gramaticales o de puntuación en la elaboración de frases, una organización pobre de los párrafos, errores múltiples de ortografía.

En Bolivia no existe investigación ni estudios realizados sobre el porcentaje de niños disléxicos en edad escolar que presenten este trastorno de aprendizaje.

La Federación Española de Disléxicos, que basa sus cifras en las de la Unión Europea, que estima en 38 millones los ciudadanos del Viejo Continente que sufren esta patología. Proyectando el cálculo, entre un 10% y un 15% de los españoles padecería en algún grado esta disfunción.

A diferencia de otros países como Bolivia donde no existen ni estudios ni programas pedagógicos especiales para los disléxicos, en EE UU la dislexia es considerada una discapacidad por lo que quienes la sufren tienen derecho a becas y ayudas.

2.4. ¿Qué es la Dislexia?

Muchos profesionales han intentado definir esta deficiencia de un cerebro patológico, existiendo entre ellas diferencias notables, así:

El doctor Samuel Orton, neurólogo, propuso los términos "Incapacidad específica para la lectura", "Incapacidad específica para la escritura" y "estrefosimbolia" (sinónimo de dislexia visual, como: reversiones, rotaciones, transposiciones) para hacer referencia a los "símbolos distorsionados" como

manifestación de una lateralización defectuosa del lenguaje. (Papalia, 1998:308).

P. Morgan, en el año 1896, estudió el caso de un sujeto de 14 años que sin presentar problemas de oído ni de visión, ni detectarse en él dificultades intelectuales, es incapaz de aprender a leer y escribir.

Dislexia significa cualquier trastorno, perturbación o dificultad en la lectura, sin necesidad de especificar ni su naturaleza ni su causa. La dislexia se define normalmente como un trastorno grave de lectura debido a inmadurez o a una disfunción neuropsicológica. (Valett, 2006:11).

Según el Diccionario de psicología y psicoanálisis la Dislexia es una "perturbación de la capacidad de leer o de comprender lo que uno lee silenciosamente o en voz alta, independientemente de cualquier defecto del habla". (Diccionario de Psicología y Psicoanálisis, 1977:246).

Asimismo la dislexia puede definirse como la incapacidad de procesar los símbolos del lenguaje. Esto significa que el niño no puede cumplir las tareas escolares en que se utilizan los sonidos discontinuos de lenguaje hablado o los símbolos del lenguaje escrito. (Dale, 1975:12).

Desde el punto de vista tradicional del Dr. Quirós y colaboradores, hacen referencia a la dislexia como: "Una afección caracterizada fundamentalmente por dificultades en el aprendizaje de la lectura y que no obedece a deficiencias articulatorias, sensoriales, psíquicas e intelectuales en un niño con edad suficiente como para adquirir dicha disciplina se presenta generalmente acompañada por trastornos en el aprendizaje de la escritura, por lo que este trastorno también engloba en la dislexia". (Quirós,1984:20)

Tomando en cuenta las diferentes definiciones sobre dislexia podemos concluir indicando que la dislexia es un trastorno del lenguaje, que en este caso de estudio, presentan niños y niñas en edad escolar, lo que se manifiesta en la dificultad de identificar, comprender y reproducir los símbolos del lenguaje, las cuales son plasmadas cuando el niño realiza una lectura o escritura.

Esto siempre y cuando no hayan otras posibles causas, como: bajo Coeficiente Intelectual¹, déficit sensorial, pobre escolaridad, ambiente sociocultural bajo, problemas emocionales, daño neurológico, etc.

La dislexia se manifiesta de manera más clara entre los 8 y 12 años de edad, cuando al escribir confunden las letras similares como: "b" y "d", "p" y "q", tienen dificultad para aprender palabras similares, mezclan las mayúsculas con las minúsculas.

2.5. Causas de la dislexia

Los problemas fundamentales de la dislexia son de dos tipos: siendo estos los cognitivos o de desarrollo y los neurológicos o adquiridos, hasta el presente sigue siendo difícil de identificar una causa única generadora de la dislexia.

2.5.1. Factores Cognitivos o de desarrollo

Los médicos Morgan y Bastian fueron los primeros en estudiar dos casos de dislexia por factores cognitivos o dislexia de desarrollo. Ambos consideraban que esa discapacidad para la lectura era debida a un déficit en el desarrollo de la circunvolución angular izquierda, y señalaron la similitud entre sus casos y los casos de la dislexia por daño encefálico o denominada dislexia adquirida.

¹ Entiéndase al coeficiente intelectual como una puntuación, resultado de alguno de los test estandarizados diseñados para medir la inteligencia.

Los factores cognitivos de la dislexia se manifiestan por la dificultad para el aprendizaje de la lectura a pesar de una educación convencional, una adecuada inteligencia y oportunidades socioculturales. Depende fundamentalmente de alteraciones cognitivas (Critchley, 1970:54).

La dislexia es un trastorno reconocido como hereditario desde hace media década [9]. El 40% de los hermanos de niños disléxicos presentan en mayor o menor grado el mismo trastorno. Entre los padres de niños disléxicos la prevalencia para este problema alcanza entre el 27 al 49%.

Un niño cuyo padre sea disléxico presenta un riesgo de padecer este trastorno ocho veces superior al de la población media. Los genes implicados en la dislexia se han detectado en los cromosomas 15 y 6.

La dislexia, ligada a una discapacidad para la lectura global, pictográfica, de la palabra, se relacionaría con la alteración en el cromosoma 15, mientras que la disfunción fonológica iría ligada al cromosoma 6. (Hallgren, 1972:65).

La base genética de la dislexia consistiría en la transmisión de un conjunto de rasgos cuantitativos que interactúan con el ambiente y generan diferencias en las habilidades lectoras.

Este modelo responde al tipo de distribución continuo observado para la dislexia dentro de la población general. La distribución continua implica una transición gradual entre la normalidad y la dislexia.

De acuerdo con esta distribución, la dislexia no sería 'una enfermedad' en el sentido convencional, según el cual para estar enfermo se requiere poseer un rasgo cualitativamente distinto de la población sana.

Bases Cognitivas

Para considerar un trastorno cognitivo deben cumplirse las siguientes condiciones:

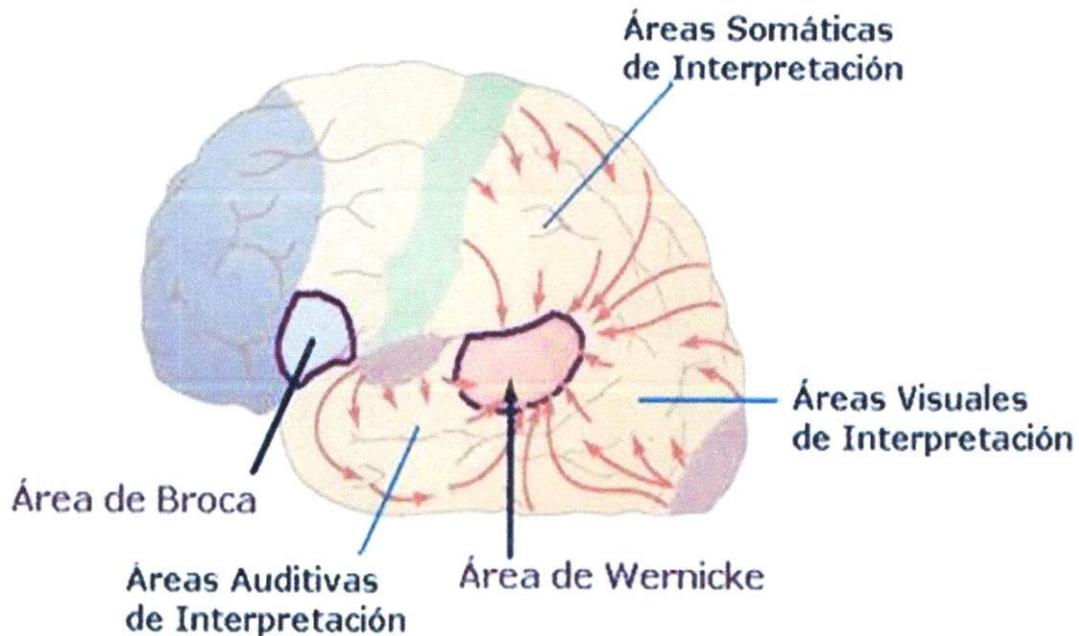
- Debe aparecer precozmente durante el desarrollo.
- Debe ser familiar.
- Debe ser detectable en la estructura cerebral.
- El tratamiento del déficit debe mejorar los síntomas.

Galaburda y Kemper, 1979, encontraron en estudios realizados pruebas de algunas anomalías cerebrales que serian la causa de algunos casos de dislexias del desarrollo.

Hicieron estudios en cerebros de personas fallecidas, encontrando en cada uno de ellos anomalías en el plano temporal y en una parte del área de Wernike.
(Ver figura 3)

Figura 3

ÁREA DE WERNICKE



En la figura 3 se muestra con más detalle el área de Wernicke, una de las áreas importantes del lenguaje y por tanto relacionado al aprendizaje.

El plano temporal del hemisferio izquierdo suele ser más grande que el del hemisferio derecho, pero en todos los niños disléxicos estudiados hasta el momento, presenta el mismo tamaño en ambos lados del cerebro.

Y lo que es aún más significativo, la apariencia microscópica de esta región es anómala (Carlson, 1994:661). (Ver figura 4).

Figura 4

CEREBRO DISLÉXICO

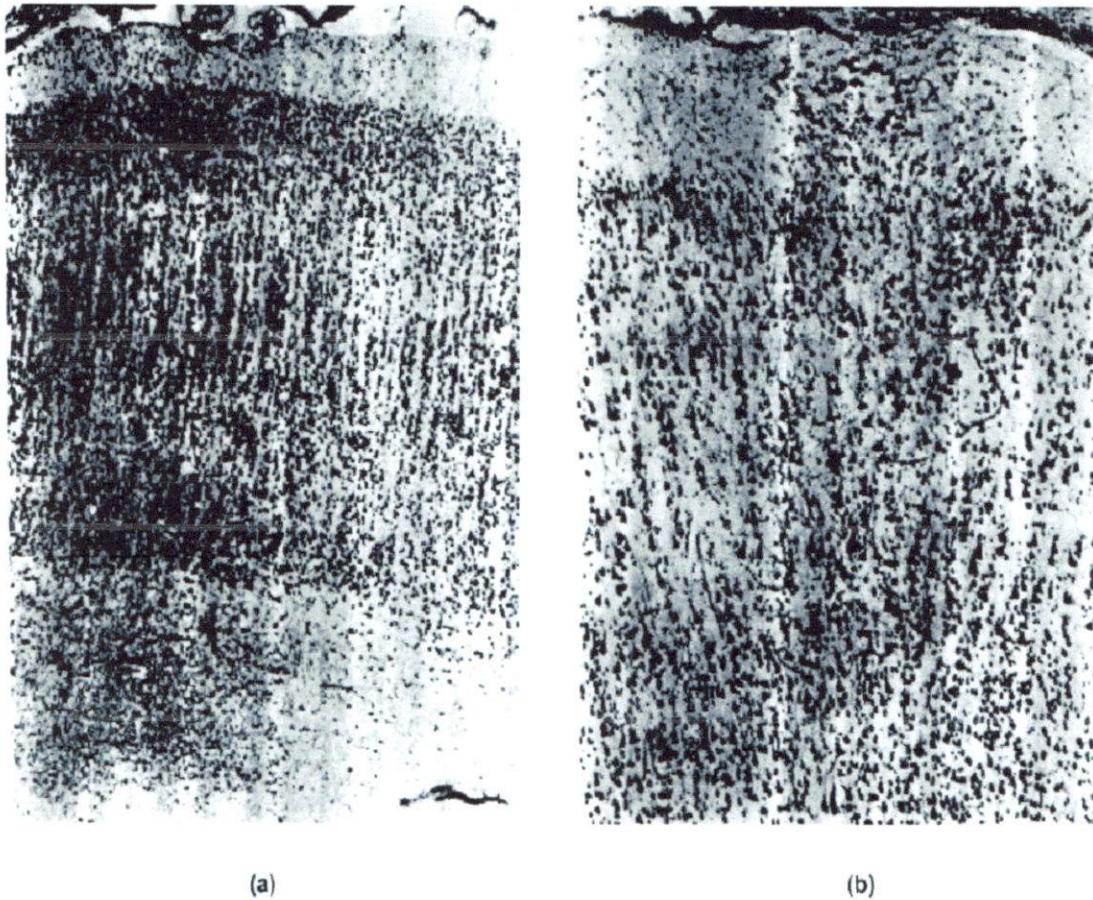
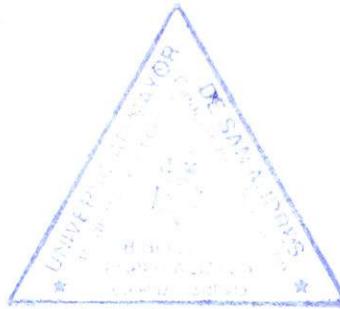


Figura 4. Microfotografías del plano temporal izquierdo (una porción del área de wernike) (a) de una persona normal; (b) de una persona con dislexia del desarrollo.

Esta figura muestra una sección a través del plano temporal izquierdo donde se observa la alineación columnar regular de las células en el cerebro normal, pero no en el sujeto disléxico (Carlson, 1994:662).

Según Carlson, la dislexia podría surgir cuando el desarrollo del hemisferio izquierdo es inhibido en tal grado que acaba siendo anormal. Varios estudios realizados por Galaburda y Geschwind (1982) sugieren que la testosterona enlentece el desarrollo cerebral.

Este efecto podría explicar el hecho de que los varones con antecedentes familiares de trastornos específicos del aprendizaje tienen muchas más probabilidades que las niñas de presentar dislexia del desarrollo. Esta hipótesis resulta interesante, pero es necesario realizar muchas más investigaciones para comprobarla experimentalmente. (Carlson, 1994:662).

Asimismo, algunos trastornos de aprendizaje del lenguaje, denominados dislexia del desarrollo, tienden a aparecer en el seno de la familia, lo cual sugiere la existencia de un componente genético (y por tanto biológico).

Según Carlson, la mayoría de las personas con dislexia del desarrollo son varones, lo cual sugiere una posible relación con el cromosoma Y o con la presencia de andrógenos durante el desarrollo.

Galaburda y colaboradores señalan que el plano temporal del hemisferio izquierdo suele ser de mayor tamaño que el hemisferio derecho. Las investigaciones que realizaron en cerebros de sujetos disléxicos, observaron algunas células que parecían no haber migrado durante el desarrollo, quedándose en el lugar que ocupaba durante un estado fetal más temprano.

En la parte central del cerebro se desarrollan las neuronas corticales antes de la vigésima semana de gestación, luego de esta semana estas neuronas corticales migran hasta la posición o lugar que va ocupar en el cerebro maduro; pero en este caso algo impidió para que no se lleve a cabo la migración normal de estas células. (Carlson, 1994: 662).

De acuerdo a las investigaciones realizadas, la dislexia del desarrollo, parece involucrar el desarrollo anómalo de partes del cerebro que son zonas determinantes en el lenguaje.

Esta dislexia es un trastorno que se manifiesta por la dificultad de aprender a leer, a pesar de las instrucciones convencionales, de la buena inteligencia y de las diferencias socioculturales.

Por su incidencia en la edad escolar, la dislexia por excelencia es la dislexia evolutiva, llamada también dislexia específica o dislexia escolar. Esta dislexia refiere a aquellos sujetos que no logran, leer y escribir con facilidad, en el momento inicial del aprendizaje. (Miranda, 2000:422).

Los retrasos madurativos se localizan a nivel neurológico o en las funciones psicológicas. La consideración de la dislexia como un retraso de maduración específico, posibilita el entendimiento de la misma como un trastorno evolutivo y no patológico, ya que lo que provocaría el retraso en la maduración del cerebro sería una demora en la adquisición de ciertas habilidades y no una pérdida o incapacidad.

La disminución de la tasa del desarrollo puede ser el mecanismo que ocasiona que el área del lenguaje se haga más grande que la región correspondiente al hemisferio derecho; al crecer más lentamente alcanza al final un mayor tamaño.

Es posible que la dislexia ocurra cuando el desarrollo del hemisferio izquierdo es suprimido a tal grado que no logra desarrollarse normalmente.

Humphreys, Kaufman y Galaburda (1990) Sugieren que las mujeres embarazadas que pertenecen a familias con disposición genética a las dislexias del desarrollo pueden producir anticuerpos contra las células que constituyen los vasos capilares y las pequeñas arterias de la corteza cerebral. Estos

anticuerpos atacan a las células durante una etapa crítica del desarrollo prenatal y ocasionan las anormalidades. (Miranda, 2000:325).

Galaburda (1994) estima que la dislexia o trastorno lector específico, se origina en una alteración perceptiva que afecta el cerebro desde una edad anterior al año, cuando están organizándose las estructuras fonológicas del lenguaje.

La combinación de las ectopías, o anormalidades citoarquitectónicas en la configuración de las redes de neuronas, con la asimetría en el plano temporal, serían determinantes en el origen de las dislexias, debido a que producirían cambios en el funcionamiento de las áreas cerebrales que intervienen en las actividades perceptivas y cognitivas relacionadas con la lectura. (Bravo, 1997:71).

“Esta dificultad para aprender a leer y escribir se asocia a un tardío inicio del desarrollo del lenguaje a niveles fonológicos, articulatorios y de fluidez, con un progreso lento en tareas de lectura y deletreo, en torno a los 7 años, y con manifiestos problemas del lenguaje, tanto en lectura como en escritura, entre los 9 y 11 años de edad”. (Rivas, 1998:65).

Los conocimientos de la psicología cognitiva en el estudio del lenguaje, ha permitido describir las estrategias del procesamiento que posibilitan una lectura normal.

Las estrategias de procesamiento, comprenden las formas de codificar o elaborar información lingüística y los modos de decodificarla o analizarla, usando la memoria, el análisis de rasgos de las letras y los sonidos, etc. La ventaja de estas estrategias es poder identificar las dificultades en el momento de leer o escribir las letras o palabras.

La psicología cognitiva ha permitido la creación de modelos basados en la investigación experimental que favorecen la comprensión de la organización del procesamiento de la información (Gardner, 1987).

La combinación de los modelos cognitivos con la lingüística de N. Chomsky, permite una comprensión más completa de la relación entre procesos psíquicos superiores y cerebro, determinando que la psicolingüística sea el eslabón imprescindible entre la organización cerebral y el procesamiento de la información.

La psicología cognitiva estudia aquellos procesos mentales que posibilitan el diario desenvolvimiento en el reconocimiento de objetos familiares, personas conocidas, manejo del mundo que nos rodea incluyendo las posibilidades de lectura, escritura, pensamiento, realización de planes, toma de decisiones y memorización de lo aprendido.

También intenta proporcionar una explicación científica de cómo el cerebro lleva a cabo funciones mentales complejas, como la visión, la memoria, el lenguaje y el pensamiento.

2.5.2. Factores Neurológicos o adquiridos

La dislexia ocasionada por factores neurológicos es aquella que sobreviene tras una lesión cerebral concreta. Los estudios anatómicos mediante autopsia y neuroimagen han aportado muchos datos.

Los estudios con la neuroimagen funcional están resultando muy productivos, pues permiten correlacionar funciones cognitivas con la activación de áreas específicas del cerebro. De acuerdo con las lesiones observadas en la alexia, forma adquirida de dislexia, se plantea la hipótesis de la existencia de

conexiones funcionales entre el gyrus angularis del hemisferio izquierdo y áreas visuales asociativas de los lóbulos occipital y temporal.

La tomografía por emisión de positrones ha aportado pruebas en este sentido en individuos normales. Durante la actividad lectora se pone de manifiesto un incremento del flujo sanguíneo entre el gyrus angularis del hemisferio izquierdo y las áreas de asociación visual en los lóbulos temporales y occipital. Contrariamente, en individuos disléxicos, el gyrus angularis izquierdo se muestra funcionalmente desconectado de estas regiones durante la lectura de palabras aisladas. (Artigas, 2000:124).

Luria (1902-1977), psicólogo fundador de la Neuropsicología. Entre 1936 y 1937, estudia, en la clínica neurológica del Instituto de Medicina Experimental de la URSS, varios casos de lesiones cerebrales y durante la Segunda Guerra Mundial, continua sus investigaciones sobre los trastornos del lenguaje relacionados a lesiones cerebrales.

Actualmente con los avances tecnológicos se han desarrollado conocimientos insospechados en la Neuropsicología, alguno de estos avances son: la Tomografía Axial Computarizada (TAC), la Tomografía por Emisión de Positrones (TEP), la Resonancia Magnética Nuclear (RMN), los potenciales evocados y las técnicas de la Neurobiología Molecular. (Pinto, S/A:27).

Desde la perspectiva neurológica se ha tratado de estudiar la relación entre la dominancia cerebral, la lateralidad y los errores de los sujetos disléxicos, el resultado de estos estudios señalan que los disléxicos como los que no lo son, presentan una especialización del hemisferio izquierdo para el procesamiento lingüístico, pero los disléxicos tienen una tasa de procesamiento inferior.

Se plantea también que el síndrome disléxico podría ser la manifestación de una representación bilateral del procesamiento espacial, que considerada habitualmente como una función hemisférica derecha, interfiere con el procesamiento de las funciones lingüísticas por el hemisferio izquierdo.

Por tanto los disléxicos presentarían un funcionamiento deficitario del hemisferio derecho. Las disfunciones neurológicas son más claras en las dislexias adquiridas.

En el caso de los niños con dislexia evolutiva, su inicio tardío al deletreo y a la lecto - escritura, asociado con dificultades en áreas como la motriz, no implica necesariamente que deban tener alguna dificultad neurológica, de modo frecuente estos niños tienen un retraso neuroevolutivo, es decir con respecto a su edad, todavía no están maduros para afrontar ciertas adquisiciones motoras, el entrenarlos en ello no va a solucionar su retraso en la lecto - escritura.

Galaburda y sus colaboradores (1989), examinaron cerebros de disléxicos en autopsias, donde encontraron que hay algunas diferencias de orden anatómico y estructural con los cerebros de personas que no han tenido este trastorno.

Las principales diferencias consisten en que los cerebros disléxicos revelan una asimetría entre las áreas denominadas "plano temporal" de los hemisferios derecho e izquierdo, lo que contrasta con las observaciones anatómicas efectuadas en cerebros de sujetos normales, donde en la mayoría de los casos el plano temporal del hemisferio izquierdo aparece más extenso que el derecho.

También encontraron mayor cantidad de anomalías en las estructuras citoarquitectónicas en los cerebros de los disléxicos, principalmente en el hemisferio izquierdo las que se habrían formado en etapas tempranas del

desarrollo prenatal, y también en algunas regiones subcorticales, como en el tálamo. (Bravo, 1997:66).

La dislexia se debe a un conjunto de trastornos que se manifiestan a lo largo del aprendizaje de la lecto - escritura.

Las actividades mentales que están perturbadas en el niño disléxico son la discriminación visual de los signos que componen las palabras, es decir las letras, la distinción del orden de sucesión espacial y temporal, la comprensión de la realidad evocada por los sonidos durante la lectura, estos trastornos se manifiestan en la escritura en las producciones escritas, la falta de habilidad para el dibujo y la lectura con errores de pronunciación y comprensión (Narvarte, 2003:20).

En general, este tipo de dislexias son las causadas por una lesión cerebral en personas que ya sabían leer. En principio los médicos usaron el término dislexia adquirida, para describir las dificultades de lectura y ortografía de enfermos que sufrieron daño cerebral.

Este daño pudo haber sido por un accidente o guerras, o como resultado de tumores, embolias, trastornos psiquiátricos, drogas o efectos del envejecimiento.

Ciertos pacientes sólo tienen problemas para leer y deletrear palabras largas y poco comunes, en tanto que otros las tienen para reconocer las letras del abecedario, y otros con las "palabras pequeñas" como "a", "es", "por", "pero". Algunos no pueden leer bien en voz alta; otros consiguen hacerlo, pero sin comprender lo que han leído.

En todos los casos de dislexia adquirida, los especialistas cuentan con signos directos o indirectos que apoyan su opinión de que dichas dificultades son causadas en parte por daño cerebral.

Los signos **directos** son, por ejemplo, el daño físico o lesión al cerebro, y las evidencias reveladas por una operación o autopsia, o cualesquiera que muestren que pudo haber lesiones cerebrales o hemorragia, como en una embolia.

Los signos **indirectos** consisten en patrones irregulares en el electroencefalograma (EEG), reflejos anormales, o dificultades en la coordinación como por ejemplo orientación mano-ojo.

Desde el punto de vista neurológico se ha tratado de estudiar la relación entre la dominancia cerebral y la lateralidad y los errores de los sujetos disléxicos.

Concretamente, en un primer momento, se sostuvo que los disléxicos carecen de dominio hemisférico para el lenguaje. Las razones principales que se señalaban para tal afirmación eran:

- Que estos sujetos producen inversiones e imágenes en espejo - por ejemplo, palto por plato.
- Que las inversiones e imágenes en espejo se correlacionan con una dominancia cerebral incompleta.
- Que esta falta de dominancia hemisférica se asocia a deficiencias en la organización cerebral y, como consecuencia, los disléxicos son diferentes a los no disléxicos.

Este planteamiento, en virtud de algunos de los errores característicos de los disléxicos, presenta ciertas debilidades, como son:

- El hecho de que no todos los disléxicos producen errores de inversión o imágenes en espejo.
- No contemplar la plasticidad del funcionamiento hemisférico en el curso del desarrollo.
- La existencia de problemas metodológicos, relativos a una falta de control acerca de la posible importancia que las diferencias entre niños y niñas pueden tener (Lennenberg, 1975:52).

En un segundo momento se defendió la existencia de un retraso o demora madurativa en el desarrollo cerebral funcional de los lectores disléxicos.

Esta afirmación se apoya en los estudios que identificaron una ventaja significativa del oído derecho - hemisferio derecho - en tareas de escucha dicótica (recuerdo de dos mensajes diferentes, que se presentan auditivamente de modo simultáneo, uno en cada oído), tanto en el grupo de disléxicos como en el de lectores normales, pero en este último grupo se obtenía mayores puntuaciones en ambos oídos.

Además, a la hora de predecir cambios temporales en las aptitudes perceptivas y motoras de sujetos disléxicos, se llegó a la conclusión de que, en principio, las dificultades lectoras de éstos tienen su origen en problemas perceptivo-motrices y, posteriormente, se asocian con dificultades auditivo-lingüísticas.

Finalmente, se llevaron a cabo una serie de estudios, fundamentados en el supuesto de la existencia de un déficit en el hemisferio izquierdo, como principio explicativo de los problemas de los disléxicos.

Puede afirmarse, a modo de conclusión, que tanto los disléxicos como los que no lo son, presentan una especialización del hemisferio izquierdo para el procesamiento lingüístico, pero los disléxicos tiene una tasa de procesamiento inferior.

También puede considerarse que el síndrome disléxico podía ser la manifestación de una representación bilateral del procesamiento espacial, que considerada habitualmente como una función hemisférica derecha, interfiere con el procesamiento de las funciones lingüísticas por el hemisferio izquierdo.

En definitiva, los disléxicos presentarían un funcionamiento deficitario del hemisferio derecho. Las disfunciones neurológicas son más claras en las dislexias adquiridas.

Pero en el caso de los niños con dislexia evolutiva, su inicio tardío al deletreo y a la lectoescritura, asociado con dificultades en áreas como la motriz, no implica necesariamente que deban tener alguna dificultad neurológica, pues, de modo frecuente, estos niños tienen un retraso neuroevolutivo.

La identificación de múltiples etiologías de dislexia indica la existencia de varios subgrupos disléxicos, lo que a su vez lleva implícito que cada uno de ellos presenta su propio patrón de defectos específicos, pudiendo, al conocerlos, adaptar la reeducación al caso concreto.

2.6. Síntomas de la Dislexia

Los principales síntomas cognitivos, constatados en sujetos disléxicos son:

- Déficit perceptivos y de memoria

Se llegó a la conclusión de que los disléxicos tienen problemas perceptivos, cuando los estímulos que se les presentan son etiquetados verbalmente.

Es decir, los sujetos que manifiestan problemas de lectura no muestran dificultades para la percepción visual, sino que éstas aparecen cuando se hace intervenir la atribución de un nombre - etiquetado verbalmente - a una configuración visual.

Por medio de investigaciones se encontró que los sujetos con problemas lectores mostraban un rendimiento bajo cuando a los estímulos a recordar se les añadía el etiquetado verbal.

Puede afirmarse que los sujetos disléxicos presentan dificultades con la codificación verbal y fonológica, ya que fracasan, únicamente, cuando los estímulos están sometidos a etiquetas verbales.

- Déficit en el procesamiento verbal

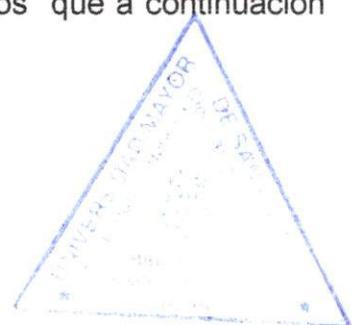
El problema verbal que tienen los niños disléxicos no es conceptual, ya que su inteligencia es buena, la dificultad del procesamiento verbal surge cuando tienen que transformar las letras o palabras que vé, en un código verbal, es decir leer.

De hecho, los niños disléxicos tienen una comprensión de lectura deficiente. Estos niños, cuando leen, recuerdan las cadenas de palabras al pie de la letra y, como consecuencia de ello, son ineficaces a la hora de recordar los términos exactos. (Smith, 1983: 242).

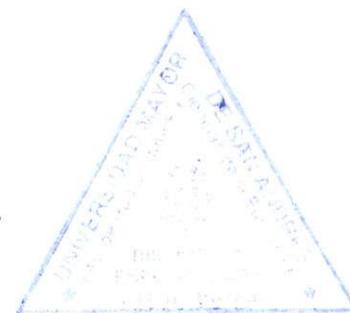
Las diferencias entre disléxicos y no disléxicos muestran que los primeros cuentan con un vocabulario reducido, menor fluidez para las descripciones verbales y un uso sintáctico - formación de frases - menos complejo, en comparación con el grupo de no disléxicos.

Por último, también se han descubierto fallos en el análisis sonoro de las letras que realizan los niños disléxicos. Estos errores explican alguno de los problemas de estos niños, tanto en la lectura como en la escritura. (Rivas, 1998:67).

En general los niños disléxicos presentan algunos signos que a continuación se señala:



- Continuos errores en lectura.
- Omisión de letras o alteración del orden de las mismas.
- Desorganización en casa y en la escuela.
- Dificultad para copiar cuidadosamente en la pizarra en el cuaderno.
- Dificultad para seguir instrucciones orales.
- Aumento de la falta de autoconfianza y aumento de la frustración.
- Problemas de comprensión del lenguaje oral e impreso.
- Problemas conductuales: impulsividad, corto margen de atención e inmadurez.



2.7. Tipos de Dislexia que presentan en el aula

Cuando el maestro enseña en el aula, da por supuesto, que todos los niños pueden llegar a dominar tres clases de símbolos del lenguaje:

- Los audio-orales, utilizados al hablar y escuchar.
- Los impresos, empleados al leer
- Los símbolos de la escritura.

Los maestros consideran que todos los alumnos pueden escribir de izquierda a derecha y de arriba hacia abajo. Esto no es así, ya que los niños disléxicos no logran aprender los símbolos del lenguaje ni su percepción se produce de izquierda a derecha y de arriba hacia abajo. (Bravo, 1985: 352).

Hay niños disléxicos que no pueden codificar por escrito lo que oyen, otros niños no pueden “descifrar” lo que perciben en forma escrita, otros, no pueden

expresarse por escrito, ya que no recuerdan cómo formar correctamente determinadas letras.

También son incapaces de controlar la dirección de los símbolos escritos, por lo que su escritura llega a ser inaceptable. Dichos tipos de inhabilidad se complican aún más por la tendencia a percibir los símbolos en sentido invertido, a continuación se los describe:

2.7.1. Dislexia Visual

Llamada así por la inhabilidad que presenta la persona para aprender el significado de los símbolos del lenguaje escrito, esta dislexia no está relacionada con la visión en sí.

Los niños con deficiencias visuales no son precisamente disléxicos, la dislexia visual radica en la imposibilidad de interpretar con precisión lo que se ve, la mayoría de los niños con esta dificultad perciben las letras invertidas y también las partes de algunas palabras.

En cuanto al rendimiento en el aula, la dislexia visual causa una incapacidad para recordar los símbolos en su orden correcto, cuando trata de descifrar palabras, recordar ítems en secuencia, no puede seguir con precisión el orden propio del lenguaje codificado (ej. 1,5,6,11,12,13,14,16,17).

Los disléxicos se caracterizan por omitir frases enteras o reemplazar una palabra por otra. Con frecuencia, se les escapa por completo el sentido de la oración, así se menciona algunas características de este tipo de disléxicos.

a) Comprensión de secuencia

Los sujetos con dislexia visual tienen dificultad para comprender el concepto de orden o secuencia. Esto se manifiesta cuando tratan de manejar secuencias temporales o espaciales, por ejemplo cuando recuerda hechos de su infancia confunde una serie de acontecimientos ya que no tiene una secuencia temporal ordenada, un hecho que paso hace años, parece que el hecho sucedió en el día.

Muchas personas con esta dificultad no pueden recordar el día, mes y año de su nacimiento, a veces tienen dificultad para repetir en orden los días de la semana y los meses del año. Cuando quieren repetir de memoria, de forma oral o por escrito, se ayuda contando con los dedos.

b) Compresión defectuosa de la lectura

El disléxico visual al leer o escuchar, los procesos receptivos no le permiten comprender la información de manera coherente. Estas deficiencias crónicas (de larga duración) de comprensión hace que tenga una aversión hacia la lectura.

c) Dificultades en el alfabeto

Permanentemente el sujeto comete errores relacionados con la posición que ocupan las letras m, n, p, u, v. Confunde letras similares, como, b - d, p - q, r-h-u-n, h-p-y, t-f-j, M-W, N-Z, r-s, v-w-k-y-x, o-e-c. También es común que entremezcle mayúsculas y minúsculas al escribir el alfabeto o la letra cursiva y de imprenta.

Como el disléxico visual no aprende el alfabeto en forma secuencial, entonces no puede visualizar las letras en continuo, lo que hace es inventar su propio sistema para identificar la forma de ciertas letras.

d) Inversión de Símbolos

El niño confunde ciertos símbolos. Por lo general los disléxicos utilizan las B y D mayúsculas como medio de distinguir entre formas similares, por ejemplo: T por d, dio – tío, tROpecé por tORpecé, escribirá PRA por PAR, BRA por BAR, LI por IL, NI por IN.

e) Errores de Copia

La mayor dificultad para el disléxico visual es realizar la copia de material escrito en la pizarra o proyectado en una pantalla, los problemas de confusión de símbolos son un obstáculo para copiar, ocasiona al mismo tiempo una frustración al no poder retener los ítems en secuencia correcta y su ritmo de trabajo es lento, por lo que copiar se le hace difícil.

f) Errores Gramaticales

El disléxico visual no puede manejar las palabras en secuencia correcta, ya que le es imposible retener una imagen mental clara de la forma de palabras enteras. Por lo general, ese estudiante logra identificar la mayoría de las unidades de sonidos que forman palabras, pero al escribir las palabras altera el orden de las letras.

Puede identificar los elementos fónicos de las palabras su problema radica en no poder escribir de forma secuencial y correcta.

Palabras en la mente del niño	Respuestas por escrito
mamá	maá
palabra	qaladra
tomate	domade
mago	wago

2.7.2. Dislexia Auditiva

Se refiere a la inhabilidad para distinguir elementos separados o discontinuos del lenguaje oral. Como el niño no comprende con precisión los componentes de dicho lenguaje, le es imposible asociar los sonidos de las vocales con los símbolos de la escritura.

Esta deficiencia no le permite plasmar correctamente sus pensamientos de acuerdo al lenguaje escrito. Por lo general, esta inhabilidad le dificulta pronunciar bien cuando lee porque no comprende ni percibe con exactitud la relación que hay entre sonido y símbolo (1, 2, 6, 7, 9)

La dislexia auditiva es difícil de corregir porque para el niño se hallan obstruidas las relaciones fundamentales de sonidos y símbolos del lenguaje.

Por lo general, los disléxicos auditivos deben idear sus propios sistemas de memorización visual para encarar ejercicios de deletreo y otras tareas análogas.

Para que el disléxico auditivo tenga un aprendizaje más eficaz, se debe enseñar mediante la formación de “familias de palabras” o pautas de deletreo. Cuando trata de leer, el disléxico auditivo no se da cuenta de que los distintos signos gráficos componen palabras que utilizan en el cotidiano hablar.

Una característica de la dislexia auditiva es la inhabilidad para comprender variaciones de sonidos. Para los disléxicos auditivos es sumamente difícil distinguir entre palabras tan parecidas como big y beg.

Esta inhabilidad no es identificada durante los primeros cursos, se identifica a partir del tercer año de primaria, es cuando empieza del deletreo y la relación entre símbolos y sonidos. Algunas características son:

a) Confusión de palabras: ¿igual o distinta?

Una de las señales inequívocas de la dislexia auditiva es la inhabilidad del alumno para determinar si ciertas palabras son iguales o distintas.

Pronunciación del docente	Respuesta de la alumna
“plan – clan”	Distinta
“dime – time”	Igual

"dado – cado"	Igual
"frase – trase"	Distinta

Una forma exacta de identificar la dislexia auditiva es pronunciar o leer dos palabras casi similares en su pronunciación, el alumno debe escuchar e indicar si son iguales o distintas, en el disléxico auditivo la respuesta del alumno es errónea ya que su inhabilidad no le permite reconocerlas.

b) Confusión en la Ortografía

La dislexia auditiva es la causa principal para que el alumno presente dificultades ortográficas, ya que no distingue con precisión los sonidos discontinuos de la lengua castellana, debido a que no logra recordar cómo se escriben las palabras. Éstos suelen cometer algunos errores concretos, entre las que se tiene:

- **Traslación de elementos consonantes.**- Los disléxicos por lo general, alteran los grupos de consonantes, en especial aquellos en que la segunda consonante es una r o una l. Bar se convierte en bra y plato en patlo, esto lo realizan con frecuencia. Pocas veces puede advertir estas traslaciones, debido a su dificultad para asociar las unidades de sonidos con los respectivos símbolos gráficos.

- **Omisión de unidades de sonido.**- La característica significativa de dislexia auditiva está en la ortografía debido a que tiene el hábito de omitir unidades de sonidos en palabras multisilábicas, por ejemplo:

Dictado por el docente	Respuesta escrita del alumno
carretera	caterra
sonido	sondo
extravagante	extragunce
comprar	campar
tigre	tigue

- **Agregados de unidades de sonidos.**- Otra característica de dislexia auditiva es la tendencia a añadir letras o sílabas innecesarias al escribir una palabra, por ejemplo:

Dictado por el docente	Respuesta escrita por el alumno
Hermano	hermanno
Madre	magre
Falda	fallda

La dislexia auditiva es un impedimento para los estudiantes cuando quieren escribir composiciones, narraciones o contestar en detalle preguntas sobre determinado tema.

c) Confusión de elementos que riman

Otra característica para identificar a niños con dislexia auditiva es la falta de habilidad para identificar o reproducir palabras que riman, por ejemplo:

Pedir al niño que diga todas las palabras que riman con car: jar, bar, star, dar, etc; pero a menudo dicen palabras que comienzan con la misma letra, pero que no riman, como, care, core, cure. Una característica es:

- **Necesidad de repetición.-** Los disléxicos auditivos se encuentran incómodos en la escuela, porque no comprenden la relación que existe entre sonidos y símbolos.

Tampoco puede manejar un flujo sostenido de palabras al dictado o seguir una serie de instrucciones verbales ya que es extremadamente lento para transcribir por escrito el lenguaje oral, motivo por el que pierde el hilo de la secuencia de elementos verbales.

Como no tiene seguridad de haber oído correctamente, pide continuamente que le repitan las palabras y así poder escribir. Esta necesidad de repetición hace que tenga problemas en su aprendizaje.

2.7.3. Dislexia Mixta.- Con déficit cognitivos visuales, auditivos. (Dale, 1975: 12-55).

2.8. Características de la Dislexia en niños de 9 a 12 años de edad

La variabilidad que el trastorno presenta en las características individuales que acompañan al problema fundamental de dificultad de la lecto – escritura se hace mayor a medida que el niño crece, ya que la manera de interactuar con los distintos elementos personales y del entorno aumenta en amplitud y complejidad.

Las alteraciones profundas son más difíciles de superar que las leves. Hay disléxicos que mantienen su dificultad hasta adultos pese al tratamiento.

Según la Asociación Británica de Dislexia² las características que estos niños presentan pueden ser algunas de las siguientes:

- Continuos errores en lectur.
- Forma extraña de escribir, por ejemplo, con omisiones de letras o alteraciones del orden de las mismas.
- Desorganización en la escuela.
- Dificultad para copiar cuidadosamente en la pizarra y en el cuaderno.
- Dificultad para seguir instrucciones orales.
- Problemas de comprensión del lenguaje oral e impreso.
- Problemas conductuales: impulsividad, corto margen de atención.

Los niños que sufren de dislexia también presentan características psicológicas particulares como ser:

- Reacciones discordantes con la edad cronológica y mental, se manifiesta por caprichos, agresividad, desorden, actitudes que corresponden a niños de menor edad.
- Les desagradan las tareas escolares, sus madres suelen decir "tengo que estar detrás de él o ella para que haga sus deberes".
- Muestra profundo sentido de inferioridad.
- Rechaza al maestro.
- Muestra resignación frente a los resultados en sus estudios.

² Los británicos Dyslexia Association (BDA) es una organización benéfica nacional y nuestra visión es la de la sociedad de una dislexia amigable que permite a las personas con dislexia de todas las edades a alcanzar su máximo potencial.

2.8.1. Trastornos típicos de esta edad que a veces permanecen

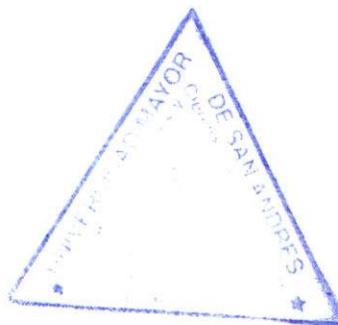
Dificultades para elaborar correctamente frases, estructurar relatos y exponer conocimientos de forma autónoma, o expresarse con términos precisos, uso inadecuado de los tiempos del verbo. “La alteración que se presenta en la lectura está contaminada por diversos errores que distorsionan el aspecto expresivo y comprensivo de la misma”. (Narvarte, 2003:74).

El niño con dificultad en la lectura presenta titubeos, falta de conocimiento de las palabras, repeticiones, etc., incompreensión de lo leído, lee de memoria o inventa el texto.

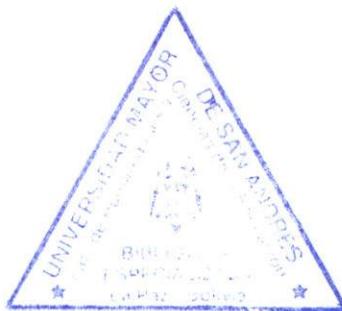
“En el proceso de la lectura presenta errores, como: Omisión de letras, sílabas o palabras, confusión de letras, de sonidos o formas semejantes, inversión de letras o sílabas, etc.” (Narvarte, 2003:76). En la lectura, no encuentran gusto al leer y no se motivan en el aprendizaje. En ocasiones la lectura silenciosa, le resulta más eficaz que la lectura en voz alta, donde las dificultades son más evidentes.

El disléxico tiene dificultad para aprender el alfabeto y recordar su orden. En la escritura, presenta torpeza en la motricidad.

Muchos niños acaban leyendo aceptablemente, pero la ortografía, la percepción y memorización visual son deficientes ya que ven las partes de las palabras y no ven el todo ("gestat").



CAPÍTULO III METODOLOGÍA



3.1. Tipo y diseño de investigación

El diseño metodológico de esta investigación es “transeccional correlacional” el cual describe relaciones entre dos o más variables en un tiempo y un espacio determinado, es decir la información fue recogida en un tiempo único. Se midió en un grupo de niños variables para después determinar la relación entre esas variables individuales.

Asimismo “los diseños transeccionales tienen como objetivo indagar la incidencia y los valores en que se manifiesta una o más variables” (Hernández, 1998:187).

La presente investigación es “no experimental” porque no se construye ninguna situación, sino mas bien se observa las situaciones ya existentes, por tanto no existe control sobre la variable independiente, la misma ya está dada, sólo se observan las variables dependientes.

3.2. Enfoque metodológico

La investigación tiene una naturaleza cuantitativa y cualitativa ya que, por un lado su fin es asegurar la precisión y el rigor que requiere la ciencia el cual está enraizado filosóficamente en el positivismo, la que busca un conocimiento sistemático, comprobable, comparable, medible y replicable.

Esto quiere decir que al aplicar a los niños el test de T.A.L.E. serán objeto de estudio los fenómenos observables que son susceptibles de medición y análisis. Asimismo las libretas con calificaciones arrojan datos numéricos que

demuestran el rendimiento académico de los niños de la Unidad Educativa “Juan Pablo II” de la zona de Alto Següencoma.

Por otro lado, siendo a su vez cualitativa busca profundizar más el estudio mediante métodos y técnicas que sirvan para responder a la pregunta planteada, suele hacerse después de haber recibido una formación en la metodología cuantitativa como apoyo a la misma. En este caso se entrevistaron tanto a profesores de 4to y 5to de primaria así como a padres de familia de los estudiantes con dificultades en la lecto – escritura.

3.3. Universo y muestra

3.3.1. Población o Universo

El Universo de la presente investigación son los estudiantes de ambos sexos de la Unidad Educativa “Juan Pablo II” de Alto Següencoma de la ciudad de La Paz.

Éstos conforman los diferentes ciclos, desde Pre Kinder y Kinder que comprende el nivel inicial; primaria que comprende desde 1ro hasta 8vo grado para luego pasar a secundaria que comprende de 1ro a 4to, que es cuando los estudiantes salen bachilleres.

3.3.2. Muestra

En este caso la selección de sujetos se efectuó a partir de una muestra no probabilística que consiste en seleccionar a los sujetos siguiendo determinados criterios procurando que la muestra sea representativa.

En este caso se hizo uso del "**Muestreo con Fines Especiales**", el cual pretende llegar a grupos muy específicos, tal es el caso de personas con preferencias y/o gustos similares, por ejemplo, el grado de escolaridad de los estudiantes, que es fácil abordarlos en su salón de clases (Hulley, 1993:62).

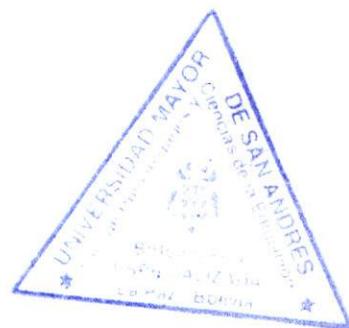
De esta manera, se eligió 4to y 5to de primaria ya que en estos grados se considera que los estudiantes ya deberían tener una lectura y escritura correcta para poder ingresar al nivel inmediato superior.

a) Sujetos:

la muestra estuvo conformado por:

- 55 varones

- 27 mujeres



Estos estudiantes suman un total de 82 sujetos como muestra. La edad de estos alumnos fluctúa entre 9 y 12 años de edad, todos estos niños y niñas estudiantes en la Unidad Educativa "Juan Pablo II" de Alto Següencoma de la ciudad de La Paz.

b) Lugar

Las pruebas fueron aplicadas en un ambiente proporcionado por la Dirección de la Unidad Educativa "Juan Pablo II" de Alto Següencoma de la ciudad de La Paz, con el fin de aplicar el test TALE a cada uno de los estudiantes.

3.4. Variables

3.4.1. Variable Independiente (causa)

En este caso la variable independiente llega a ser "LA DISLEXIA", que como ya se mencionó en el marco teórico, es un problema para aprender a leer, que presentan algunos niños y niñas, con un coeficiente intelectual normal y sin la presencia de otros problemas físicos o psicológicos que puedan explicar estas dificultades.

3.4.2. Variable Dependiente (efecto)

Como variable dependiente está "EL RENDIMIENTO ESCOLAR", que es el aprendizaje básico adquirido por el escolar en su tránsito por el grado o curso, tomando como referente los objetivos educacionales propuestos en los planes y programas.

El rendimiento escolar de una población de estudiantes se estima mediante la identificación del porcentaje de aciertos o respuestas correcta.

3.5. Operacionalización de Variables

Variables	Dimensiones	Indicadores	Medidores	Escalas
Independiente	Dislexia Dificultad en la lecto – escritura, sin problemas físicos o psicológicos	Adiciones, sustituciones, rotaciones, inversiones, confusiones de palabras	Test de Análisis de Lecto Escritura (T.A..L.E.)	47 o más puntos – Normal 41 a 46 puntos – Limítrofe 35 a 40 puntos - Lecto escritura deficiente en grado leve. 29 a 34 puntos – Lecto escritura deficiente en grado moderado. 23 a 28 puntos – Lecto escritura deficiente en grado importante. Menos de 23 puntos – Lecto escritura deficiente en grado intenso.
Dependiente	Rendimiento Escolar Logro alcanzado por los estudiantes en las diferentes asignaturas.	Promedio Escolar en la asignatura de lenguaje	Libreta de calificaciones	Menos de 36: Necesita apoyo 36 a 49: Satisfactorio 50 a 60: Muy bueno 61 a 70: Excelente

3.6. Técnicas e instrumentos de investigación

3.6.1. Análisis documental

El análisis documental consiste en una revisión bibliográfica de los estudios realizados sobre el tema en cuestión, de tal modo que puedan ser seleccionados y analizados aquellos necesarios para llevar a cabo la investigación.

Según Hernández Sampieri "la revisión de archivos busca detectar, obtener y consultar la bibliografía y otros materiales útiles para la investigación, de éstos se debe extraer y recopilar la información relevante relacionada con la problemática que se estudia". (Hernández, 1998:23).

Siguiendo estos parámetros de recopilación de información, la búsqueda se mantuvo establecida en las fuentes más relevantes para este estudio, Lectura, escritura, rendimiento académico y dislexia.

Por otro lado, con el fin de determinar el rendimiento académico reflejado en las calificaciones escolares de los niños y relacionarlos con la dislexia, se revisaron las libretas escolares tanto de los sujetos identificados como estudiantes que padecen de este trastorno así como de los niños que no presentan este problema.

3.6.2. Test de Análisis de Lecto Escritura (T.A.L.E.)

Es un instrumento de diagnóstico que permite detalladamente y de forma descriptiva averiguar el nivel general y las características específicas de la Lectura y Escritura del niño, haciendo referencia a la población normal de su edad y su nivel escolar.

Está definido como “una prueba destinada a determinar los niveles generales y las características específicas de la Lectura y la Escritura de cualquier niño en un momento dado del proceso de adquisición de tales conductas”. Esto supone la existencia de unos criterios de normalidad lo más precisos posibles, tanto en lo que se refiere a los niveles generales como a las características específicas.

El test TALE se aplicó del 10 de agosto al 1 de septiembre de 2009. Para estas pruebas se daba un tiempo de 25 a 35 minutos a cada estudiante, es decir se aplicó el test a 5 estudiantes por día, de 8:30 de la mañana a 12:30 de la tarde de lunes a viernes, terminado de aplicar el test a los 82 estudiantes en 17 días.

3.6.3. Libretas Escolares

Como se explicó en la tabla # 1 en el capítulo del Marco Teórico, en el sistema educativo tradicional boliviano existe una escala de calificaciones escolares que determinan los resultados del rendimiento académico de un estudiante, es decir si éste aprovechó satisfactoriamente la enseñanza y tuvo un buen aprendizaje o al contrario no tuvo un buen desempeño escolar.

Estas escalas se miden de acuerdo al promedio total obtenido que determina su rendimiento escolar. En este caso se medirán las libretas escolares de acuerdo a los promedios en la materia de lenguaje de cada estudiante de la muestra. Una vez obtenidos estos promedios se los comparará con los puntajes en el test T.A.L.E. para determinar si existe correlación entre ambos resultados.

Las escalas de medición escolar son las siguientes:

- a) Menos de 36 puntos (Necesita apoyo): Los escolares han alcanzado menos de la mitad de los objetivos educacionales, siendo un aprovechamiento deficiente, susceptible de diluirse u olvidarse en perjuicio de los siguientes aprendizajes como base para el siguiente grado o ciclo.
- b) De 36 a 49 puntos (Satisfactorio): Los escolares han logrado cerca o alrededor de la media de los objetivos educacionales, por lo que se les considera un grupo en proceso o en transición de consolidar por lo menos esos aprendizajes y adquirir un poco más, para que tengan una conducta de entrada deseable encaminada a logros satisfactorios en el siguiente grado o ciclo.
- c) De 50 a 60 puntos (Muy bueno): Los escolares han logrado más de la mitad de los objetivos educacionales previstos y de manera suficiente para continuar adquiriendo otros nuevos faltantes, aunque tampoco han alcanzado la totalidad de lo establecido en los programas curriculares, lo cual indica que se trata de un grupo poblacional potencialmente capaz de lograr un rendimiento aún mejor.
- d) De 61 a 70 puntos (Excelente): Los estudiantes que han logrado alcanzar los objetivos educacionales previstos, de manera que cumplieron con la totalidad de lo establecido en los programas curriculares, lo cual indica que se trata de un grupo poblacional con un rendimiento académico excelente.

La comparación de las calificaciones en la materia de lenguaje reflejadas en las escalas de puntajes en las libretas escolares de cada uno de los 82

estudiantes de la muestra y los resultados que éstos obtuvieron en el test T.A.L.E, se pueden ver con mucho detalle en el cuadro # 19 que se encuentra en el capítulo de resultados.

3.6.4. Entrevista Estructurada

Ésta es una técnica confirmatoria, consistente en una conversación donde el investigador es el entrevistador y la otra persona es la entrevistada.

“La entrevista estructurada, llamada también formal, se realiza en base a un formulario previamente elaborado, denominado guía de entrevista. Consiste en una lista de preguntas establecidas con anterioridad” (Ander, 1989:78).

Esta técnica cualitativa estuvo dirigida a los profesores encargados de 4to y 5to de primaria de la Unidad Educativa “Juan Pablo II” de Alto Següencoma de la ciudad de La Paz, a quienes se entrevistó en el mes de julio de 2009, así como también a los padres de los niños identificados como estudiantes con dislexia.

3.7. Procedimiento de aplicación del T.A.L.E. a los niños

Aparte de la observación de los profesores, que es muy valiosa (y muchas veces no necesitamos más que su informe, que pone al niño en relación con sus compañeros de clase explicando las deficiencias que tiene) podemos querer valorar el rendimiento en Lectura y Escritura con arreglo a unos baremos generales de su nivel. En este sentido es de gran utilidad el Test de T.A.L.E.

En la presente investigación se utilizó el Test de Análisis de Lecto – Escritura (T.A.L.E.) de Toro y Cervera (1984), que permite realizar un

análisis detallado por niveles de edad y escolaridad de los problemas que aparecen en todas las áreas de la lectura – escritura: letras, sílabas, lectura, lectura comprensiva, dictado, copiado.

Es una prueba destinada a determinar los niveles generales y las características específicas de la Lectura y Escritura del niño en un momento dado del proceso de adquisición de tales conductas (Salvador, 1996:70). Esto supone la existencia de unos criterios de normalidad lo más precisos posibles, tanto en lo que se refiere a los niveles generales como a las características específicas.

Es una excelente prueba para poder comparar el nivel que alcanza un alumno nuestro, en relación con la población general de su nivel, cuáles son sus errores y hasta qué punto son importantes, es decir cuánto se desvían de la media de los niños de su curso.

Al ser una prueba española, elaborada por españoles y con muestras españolas, no tiene el inconveniente de ser una adaptación.

Es una información valiosa para los profesores, ya que les ofrece una descripción de los fallos sobre los que tiene que trabajar en Lectura y Escritura

Esta prueba consta de 14 ítems y son las siguientes:

- 1.- Lectura de números
- 2.- Lectura de letras
- 3.- Lectura de diptóngos y grupos consonánticos

- 4.- Lectura de palabras
- 5.- Deletreo de palabras oídas
- 6.- Formación de palabras al oír los sonidos
- 7.- Lectura de frases
- 8.- Copia de una frase
- 9.- Dictado de palabras
- 10.- Dictado de frases
- 11.- Dictado de números
- 12.- Lectura de un trozo
- 13.- Comprensión de lo leído
- 14.- Escritura espontánea



El resultado es la suma total de puntaje obtenido de los 14 ítems, cada ítem tiene un valor que va de 1 a 4 puntos. La edad para aplicar sólo es de 6 a 12 años de edad, el tiempo varía según el curso, puede ser de 25 a 35 minutos.

El diagnóstico se obtendrá de acuerdo al final de la sumatoria total y de acuerdo a los resultados podrá identificar a cada estudiante y para ello se tiene la siguiente escala:

Escala del test T.A.L.E. para medir el grado de Dislexia.

Escala	Resultados
47 o más puntos	Normal
41 a 46 puntos	Limítrofe
35 a 40 puntos	Lecto – escritura deficiente en grado leve
29 a 34 puntos	Lecto – escritura deficiente en grado moderado
23 a 28 puntos	Lecto – escritura deficiente en grado importante
Menos de 23 puntos	Lecto – escritura deficiente en grado intenso.

Se trabajó con los siguientes materiales:

T.A.L.E. (Test de Análisis de Lecto – Escritura)

- Guía del Examinador (procedimientos y puntuación de protocolos)

- Hojas de protocolo “hojas de respuesta” cada uno con 14 consignas (1 por niño).

- 1 Lápiz

- Reloj

Con éste test se analiza los niveles y características de la lecto – escritura, como: velocidad lectora, comprensión, ortografía, sintaxis, esta prueba sólo puede ser aplicada a niños de inteligencia normal y que haya recibido de forma regular instrucción básica.

Lo primero que hizo la docente responsable del aula fue la presentación, luego se explicó a los alumnos que se les aplicará una prueba con 14 ítems la cual no sería tomada en cuenta para sus calificaciones por lo que se pidió que respondieran en cada hoja de respuestas con total tranquilidad, que el resultado de estas pruebas servirá para que recibieran mayor apoyo por parte del maestro.

Una vez realizada la explicación acerca de los 14 ítems del test T.A.L.E., se aplicó esta prueba a 5 estudiantes cada día, completando el total de 82 niños y niñas en 17 días, otorgándoseles un tiempo de 25 a 35 minutos para responder.

Esta sesión se llevó a cabo en un ambiente apropiado que fue proporcionado por la dirección de la Unidad Educativa “Juan Pablo II” de Alto Següencoma de la ciudad de La Paz. Se observó tranquilidad en cada niño y niña al momento de responder los diferentes ítems. A cada niño se le facilitó un lápiz y las hojas de protocolo.

CAPÍTULO IV

PRESENTACIÓN DE RESULTADOS

4.1. Características de la muestra.

La muestra para la presente investigación está conformada por 82 escolares, de los cursos 4to y 5to de primaria de la Unidad Educativa "Juan Pablo II", de la zona de Alto Següencoma de la ciudad de La Paz.

CUADRO # 1
SEXO DE LOS ESTUDIANTES

Sexo	Frecuencia	Porcentaje
Mujeres	27	33
Varones	55	67
Total	82	100

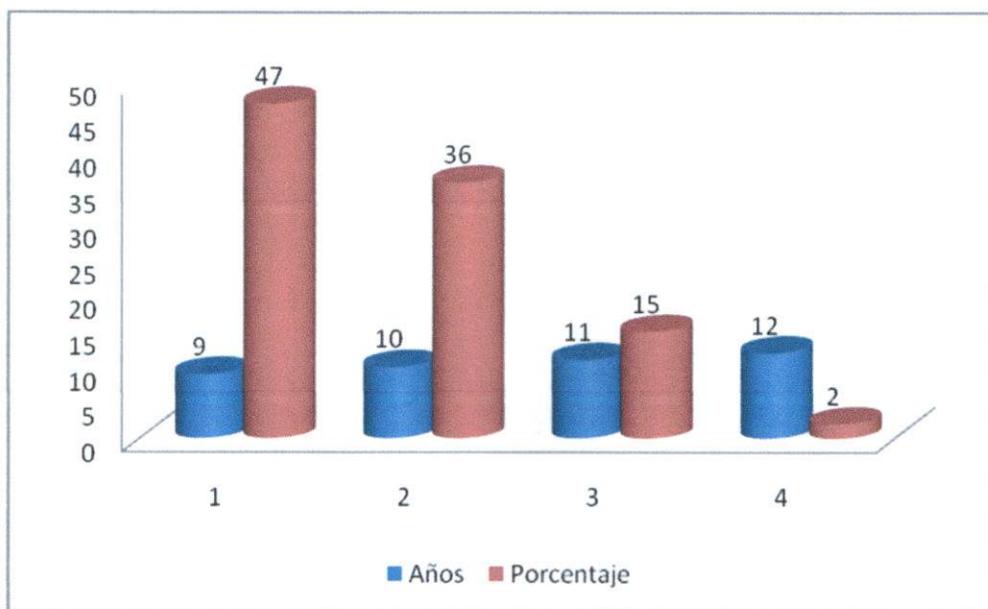


Fuente: Elaboración propia

Como se ve en el cuadro # 1, la muestra está conformada por 55 varones distribuidos en el 4to y 5to de primaria de la Unidad Educativa, estos 55 niños conforman el 67% del total de los sujetos de investigación. Por su parte, las mujeres son menos que los varones pues sólo son 27 contando el 4to y 5to de primaria, esta cantidad suma el 33% restante de la muestra.

CUADRO # 2
EDAD DE LOS ESTUDIANTES

Años de edad	Porcentaje	Número de niños
9	47	39
10	36	29
11	15	12
12	2	2
	100	82



Fuente: Elaboración propia

En el cuadro # 2 se observa que la mayor parte de los sujetos de investigación cuentan con 9 años de edad, es decir 39 estudiantes tienen esa edad llegando a conformar el 45% de la muestra.

En segundo lugar aparecen los niños y niñas que alcanzan los 10 años de edad, ellos suman 29 estudiantes que representa el 36% del total. En tercer lugar se identifica a 12 niños con 11 años de edad, los que suman el 15% de la muestra y por último en una mínima proporción están los niños de 12 años de edad que conforman sólo el restante 2% del total.

Se puede ver entonces que de los niños que conforman el 83% de la muestra, su edad promedia entre los 9 y 10 años de edad. El restante 17% lo conforman los estudiantes de 11 y 12 años de edad. Sin embargo, para los fines de esta investigación, todos los niños pertenecen al rango de edad adecuado para la aplicación de los instrumentos metodológicos que fueron usados en esta investigación.

4.2 Resultados obtenidos con Test de Análisis de la Lecto - Escritura (T.A.L.E.).

Después de llevar a cabo el test T.A.L.E. y someter a los 82 estudiantes a esta prueba de lecto – escritura, se analizaron los resultados de cada ítem sumando el puntaje que sacó cada uno de ellos y de esta manera poder determinar su grado de lecto – escritura según las escalas dadas por dicho test.

En este caso el puntaje varía de 1 a 4; donde 1 es deficiente; 2 es regular; 3 es bien; y 4 es muy bien. Esta escala identifica qué puntaje obtuvieron los estudiantes en cada ítem.

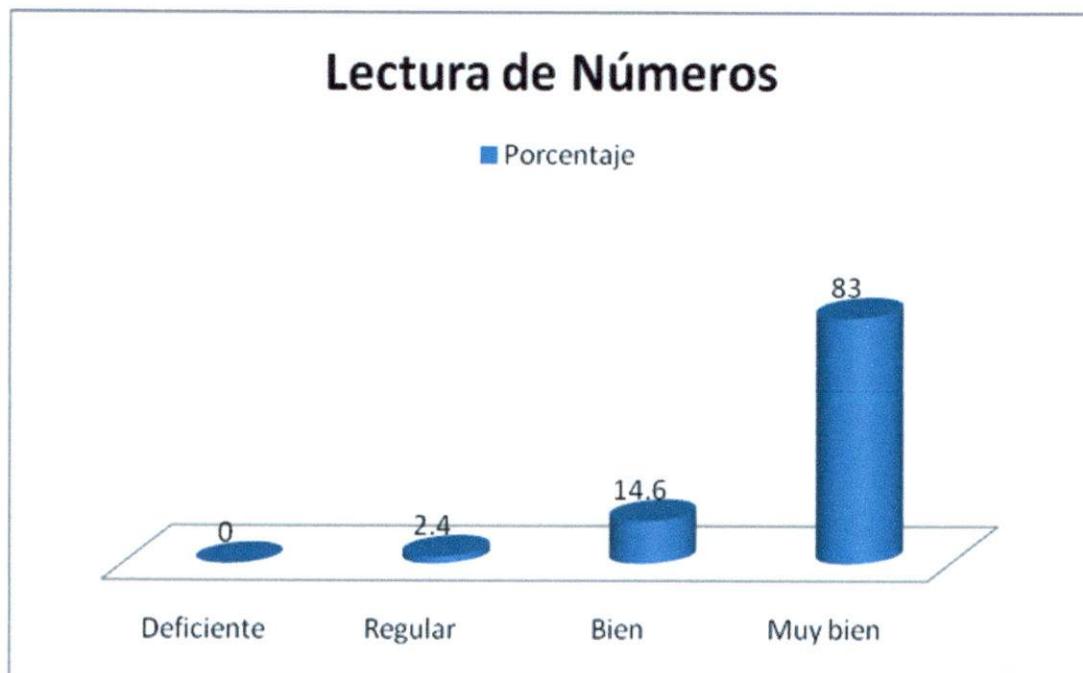
A continuación se presentan los resultados obtenidos en cada ítem, de los

niños y niñas de 4to y 5to de primaria de la Unidad Educativa "Juan Pablo II" de la zona de Alto Segúencoma de la ciudad de La Paz, donde se puede determinar según sus respuestas la escala en la que se encuentra cada uno de ellos. (Ver detalles de cada ítem en ANEXO 1).

La primera prueba es la de lectura de números, esta prueba evalúa el reconocimiento simbólico de los números. En este caso se obtuvieron los siguientes resultados:

CUADRO # 3
PRUEBA 1: LECTURA DE NÚMEROS

	Puntaje	Frecuencia	Porcentaje
Deficiente	1	0	0
Regular	2	2	2.4
Bien	3	12	14.6
Muy bien	4	68	83
Total		82	100



Fuente: Elaboración propia

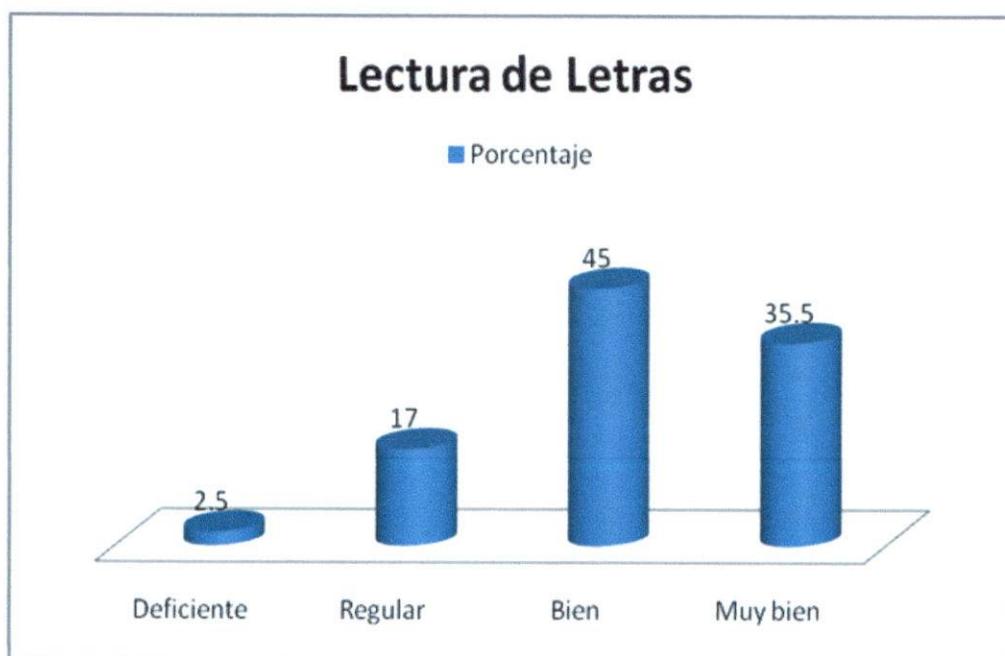
En este cuadro se observa que la mayor parte de los estudiantes, es decir 80 de ellos que conforman el 97.6% reconoce adecuadamente los números para su edad cronológica obteniendo resultados que se ubican en las escalas de “bien” y “muy bien”.

Sin embargo también se puede ver que existen niños que no se encuentran en estas escalas de bien y muy bien pues tuvieron errores en la prueba. Aunque es mínima la proporción sí existe pues 2 niños que conforman el 2.4% de la muestra, presentaron errores en esta prueba por lo que tienen un reconocimiento regular en la lectura de números.

Aunque existe mucha diferencia porcentual entre los estudiantes que obtuvieron buenos resultados y los que salieron regulares, se puede ver que no todos los alumnos tienen un rendimiento adecuado en relación a este ítem pues sus respuestas presentaron problemas recurrentes.

CUADRO # 4
PRUEBA 2: LECTURA DE LETRAS

	Puntaje	Frecuencia	Porcentaje
Deficiente	1	2	2.5
Regular	2	14	17
Bien	3	37	45
Muy bien	4	29	35.5
Total		82	100



Fuente: Elaboración propia

En cuanto a la lectura de letras, etapa previa e indispensable antes de evaluar la lectura de palabras completas, se ve que la mayoría de los niños mostraron un adecuado rendimiento al momento de leer las letras pues 29 niños salieron con

una escala de "muy bien" en la prueba, llegando a conformar el 35.5% de la muestra.

Por otra parte, el mayor número de niños obtuvo resultados que se ubican en la escala de "bien" pues el 45%, es decir 37 de ellos, obtuvieron 3 puntos en este ítem.

Asimismo el 17% de los alumnos, un total de 14 niños, sacó un puntaje de 2 puntos lo que muestra que tienen una lectura de letras regular pues se encuentran en el promedio pero muestran errores.

Por último, nuevamente se identifica a niños con problema en la lectura de letras pues el 2.5% de la muestra no pudieron responder correctamente en este ítem. Es decir 2 estudiantes obtuvieron sólo un punto en total mostrando un rendimiento negativo.

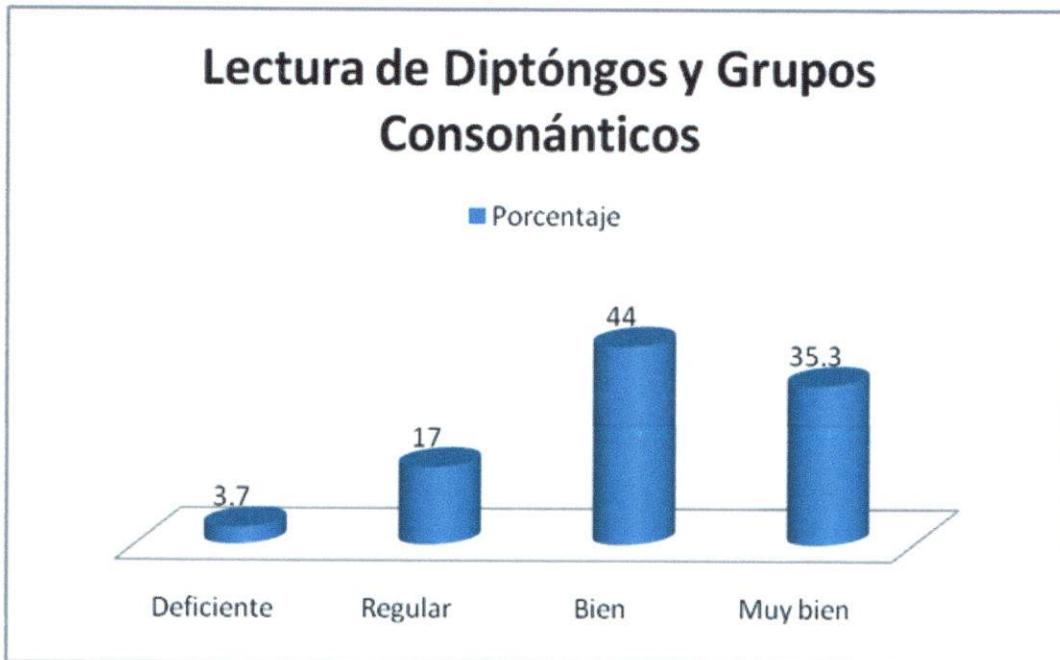
Nuevamente vemos la aparición del ítem "deficiente" lo cual demuestra que no todos los niños pueden rendir adecuadamente en cuanto a la lectura de letras, algunos presentan problemas que los dificulta para obtener puntajes más altos en pruebas como ésta.

A pesar de ser mínimo el número de estudiantes que presentaron dificultades en la lectura de letras, esto llega a ser un problema a la hora de su aprendizaje. Los maestros no realizan ningún tipo de diagnóstico para establecer las razones por las que el estudiante no puede leer adecuadamente y estar al ritmo de sus demás compañeros de clase, a pesar de tener la misma edad cronológica y no presentar problema físico o mental alguno que pueda limitar su rendimiento.

CUADRO # 5

PRUEBA 3: LECTURA DE DIPTÓNGOS Y GRUPOS CONSONÁNTICOS

	Puntaje	Frecuencia	Porcentaje
Deficiente	1	3	3.7
Regular	2	14	17
Bien	3	36	44
Muy bien	4	29	35.3
Total		82	100



Fuente: Elaboración propia

En el cuadro # 5 se muestra los resultados que tuvieron los niños en cuanto a la lectura de diptógonos y grupos consonánticos, y al que los anteriores cuadros

refleja que la mayor parte de los alumnos respondieron de manera positiva a esta prueba.

Del 100% de la muestra, 79% muestra una respuesta positiva ante este prueba pues 29 estudiantes que representa el 35.3% de la muestra, obtuvieron 4 puntos teniendo un desempeño con resultados de muy bien en cuanto a la lectura de diptongos y grupos consonánticos. La mayor parte de los estudiantes obtuvo 3 puntos en esta prueba llegando a conformar el 44%, es decir 36 estudiantes en total obtuvieron un puntaje que los coloca en la escala de bien.

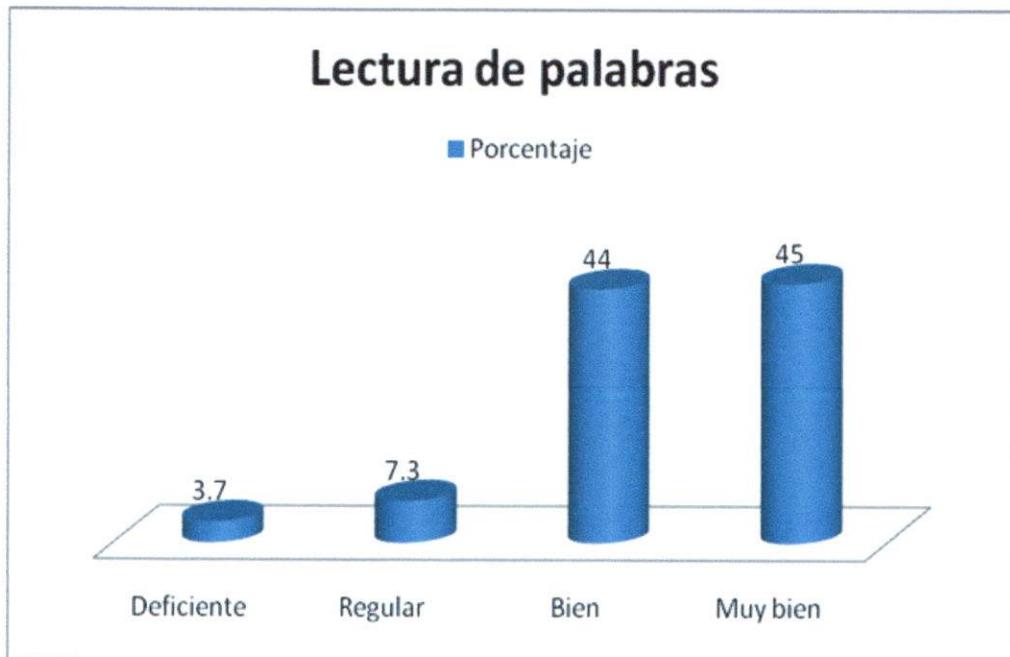
Entretanto, 14 estudiantes, que conforman el 17%, tuvieron de 2 puntos lo que los coloca en una escala de regular pues no pudieron obtener mayor puntaje debido a los errores que cometieron, sin embargo muestran un rendimiento promedio y no deficiente.

Y por último, el 3.7% de la muestra no pudieron responder adecuadamente a esta prueba. Es decir que 3 estudiantes obtuvieron el puntaje de 1, lo que demuestra que tienen problemas en la lectura de combinación de vocales y consonantes obteniendo resultados deficientes.

CUADRO # 6

PRUEBA 4: LECTURA DE PALABRAS

	Puntaje	Frecuencia	Porcentaje
Deficiente	1	3	3.7
Regular	2	6	7.3
Bien	3	36	44
Muy bien	4	37	45
Total		82	100



Fuente: Elaboración propia

En cuanto a esta prueba se puede ver que al igual que en el anterior cuadro el mayor porcentaje de niños respondió de manera positiva pues el 89% de los estudiantes cumplieron adecuadamente la tarea de lectura de palabras mostrando resultados entre bien y muy bien.

Por su parte, 6 niños de la muestra que suman el 7.3%, mostraron un desenvolvimiento regular obteniendo sólo dos puntos sobre cuatro que es el máximo puntaje.

En este ítem aparecen niños que se sitúan en la escala de “deficiente” pues sólo obtuvieron un punto en esta prueba. Es decir, el 3.7% de los alumnos restantes obtuvo resultados deficientes, esto quiere decir que 3 estudiantes no pudieron responder adecuadamente este ítem mostrando dificultades marcadas en cuanto a la lectura de palabras. En este caso se puede ver que, al igual que la lectura de diptongos y grupos consonánticos, a los alumnos se les complica más responder positivamente a la prueba de lectura de palabras.

CUADRO # 7

PRUEBA 5: DELETREO DE PALABRAS OIDAS.

PRUEBA 5 DELETREO DE PALABRAS OIDAS			
	Puntaje	Frecuencia	Porcentaje
Deficiente	1	4	5
Regular	2	5	6
Bien	3	28	34
Muy bien	4	45	55
Total		82	100



Fuente: Elaboración propia

Los resultados de la prueba de deletreo de palabras oídas, mostró que cerca de 89% de los escolares tuvieron un desempeño adecuado, pues obtuvieron puntajes que los colocan entre bien y muy bien.

En este caso la mayor parte de los estudiantes, 45 de ellos que corresponden al 55% de la muestra, tuvieron una calificación de 4 puntos lo que los ubica con un buen deletreo de palabras oídas.

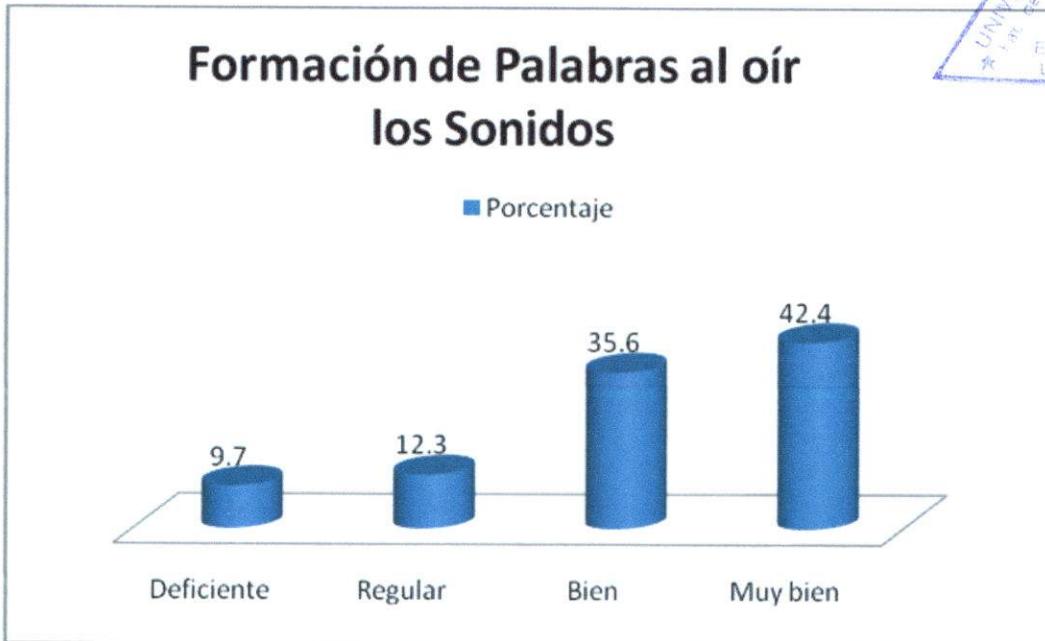
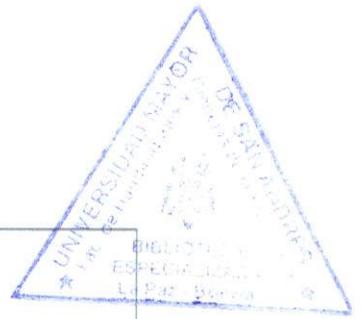
La segunda mayor cantidad de niños es de 28 alumnos es decir 34% de la muestra, que respondió la prueba obteniendo resultados positivos, pues acumularon un puntaje de 3 puntos lo que quiere decir que tienen un deletreo bueno de palabras oídas.

Por su parte, 5 alumnos que suman el 6% del total, tuvo un desempeño regular pues obtuvo dos puntos en este ítem. En este caso, se incrementaron los niños con resultados negativos, pues 4 alumnos, es decir el 5% de la muestra, tuvo sólo 1 punto en esta prueba, lo que se puede interpretar como una dificultad que presentan los niños para comprender el orden del deletreo de las palabras oídas.

CUADRO # 8

PRUEBA 6: FORMACIÓN DE PALABRAS AL OIR LOS SONIDOS

	Puntaje	Frecuencia	Porcentaje
Deficiente	1	8	9.7
Regular	2	10	12.3
Bien	3	29	35.6
Muy bien	4	35	42.4
Total		82	100



Fuente: Elaboración propia

Esta prueba requiere de una adecuada decodificación de la voz para formar una palabra entera de acuerdo a los sonidos detectados.

En la dislexia, esta prueba generalmente detecta deficiencia en la capacidad de formar una secuencia de fonemas coherentes que puedan entenderse como una palabra.

En el cuadro # 8 claramente se puede ver que más del 50% de los escolares tuvieron resultados positivos, pues las escalas de bien y muy bien suman el 78% es decir 64 niños tuvieron puntajes entre 3 y 4 puntos.

Esto demuestra que 42.4% de la muestra tuvo respuestas adecuadas obteniendo puntajes que los coloca en la escala de muy bien en la formación de palabras al oír los sonidos. Por otro lado, una gran parte de los estudiantes, 35.6%, de igual

forma obtuvo resultados que definen a los alumnos con buen rendimiento pues tiene la escala de bien en cuanto a formar palabras oídas de manera correcta.

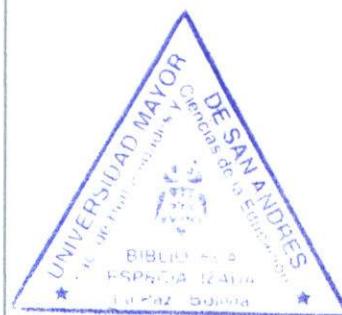
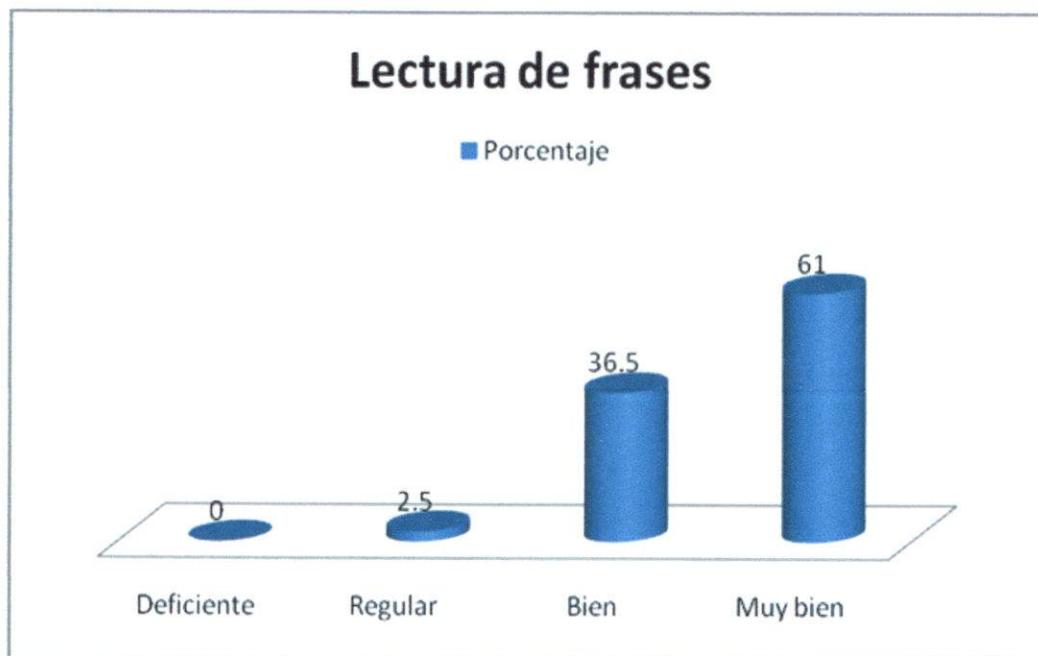
Entretanto, 10 niños que suman el 12.3%, sacaron 2 puntos que los ubica en la escala de regular en la formación de palabras al oír el sonido, debido a que presentan algunos errores en sus respuestas.

En este caso comparado a los anteriores cuadros, se incrementaron los niños con problemas en la formación de palabras al oír los sonidos, 8 niños tuvieron resultados negativos en esta prueba.

Estos 8 niños, quienes suman el 9.7% de los estudiantes evaluados, tuvieron un desempeño deficiente mostrando una baja capacidad de formar una secuencia de palabras coherentes que pueda entenderse como una palabra.

CUADRO # 9
PRUEBA 7: LECTURA DE FRASES

	Puntaje	Frecuencia	Porcentaje
Deficiente	1	0	0
Regular	2	2	2.5
Bien	3	30	36.5
Muy bien	4	50	61
Total		82	100



Fuente: Elaboración propia

En cuanto a la lectura de frases los resultados variaron de muy bien a regular, en este caso no hubieron resultados deficientes.

Como se puede ver 50 de los niños mostraron un desempeño muy bueno, esto quiere decir que el 61% de la muestra respondieron de manera positiva al momento de llevar a cabo esta prueba, pues obtuvieron el máximo puntaje que son 4 puntos.

Estos niños respondieron de manera tal que demostraron leer las frases correctamente, no tuvieron ningún problema, no se equivocaron en ningún caso y por ende tienen un rendimiento positivo en esta prueba.

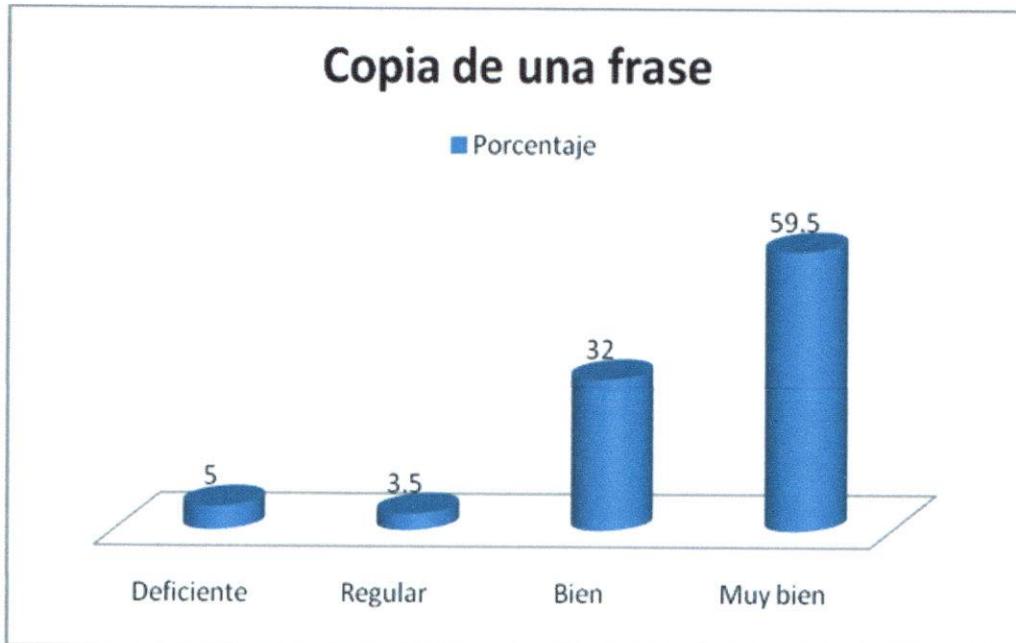
Los resultados también muestran que 30 escolares, que representa el 36.5% de la muestra, obtuvieron 3 puntos en esta prueba lo que indica que su desempeño es bueno pues sólo cometieron pocos errores que no representan una deficiencia a la hora de leer frases.

Aunque el menor porcentaje (2.5%) mostró un desempeño regular, continúan persistiendo los errores que en este caso cometieron 2 estudiantes que participaron de la prueba.

Sin embargo, en este caso particular no existieron estudiantes con rendimiento deficiente pues los 82 alumnos que participaron de la muestra obtuvieron puntajes mayores a 1, lo que demuestra que este ítem tuvo mejores resultados a la hora de evaluar a los estudiantes.

CUADRO # 10
PRUEBA 8: COPIA DE UNA FRASE

	Puntaje	Frecuencia	Porcentaje
Deficiente	1	4	5
Regular	2	3	3.5
Bien	3	26	32
Muy bien	4	49	59.5
Total		82	100



Fuente: Elaboración propia

La prueba de copia de una frases sirve para evaluar la formación de una secuencia de palabras para poder articular una frase comprensible que a su vez transmita una idea en forma escrita.

En el cuadro # 10 más del 90% de los alumnos mostraron resultados positivos pues obtuvieron puntajes con escalas que se encuentran entre muy bien y bien. Es decir 75 niños y niñas de 4to y 5to curso de la Unidad Educativa “Juan Pablo II” de la zona de Alto Següencoma tuvieron puntajes que promedian entre 3 y 4, lo que señala que 49 estudiantes copian muy bien una frase y 26 de ellos lo hace bien.

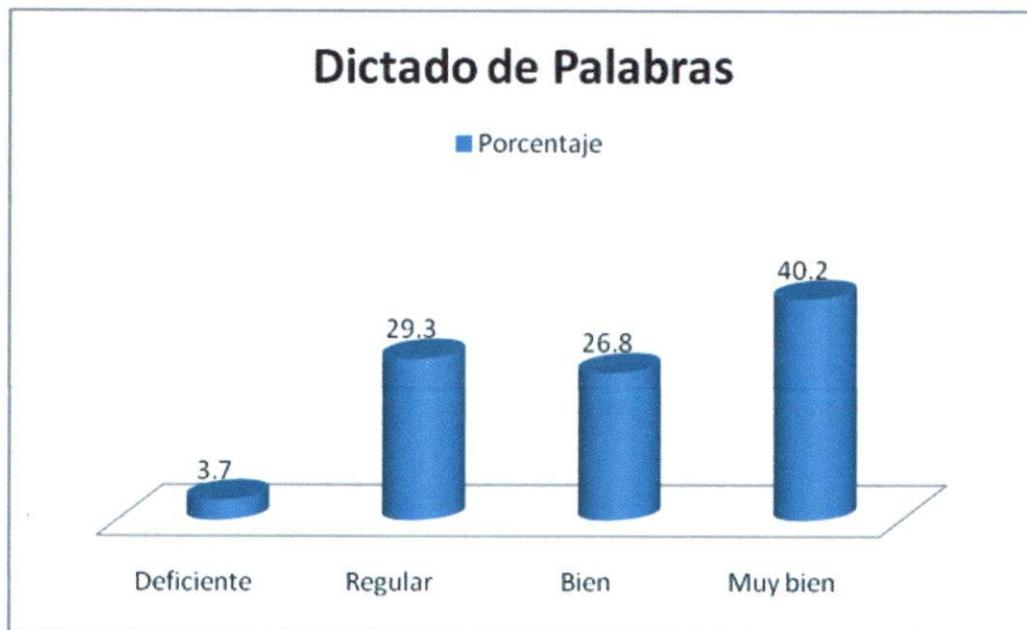
También hubieron resultados que se encuentran en la escala de regular pues 3 niños, que representa el 3.5%, obtuvieron 2 puntos en esta prueba lo que significa que copian una frase con algunos errores.

Por otro lado, 5% de la muestra, tuvo un rendimiento deficiente, es decir 4 estudiantes tuvieron resultados deficientes en esta prueba pues sólo obtuvieron 1 punto en una escala del 1 al 4.

Esta deficiencia puede afectar de manera trascendental su aprendizaje en el aula, pues los maestros no toman en cuenta estas dificultades y evalúan a los niños de la misma manera y si reprobaban algún examen el resultado que obtengan en éste es el que se refleja en su rendimiento escolar.

CUADRO # 11
PRUEBA 9: DICTADO DE PALABRAS

	Puntaje	Frecuencia	Porcentaje
Deficiente	1	3	3.7
Regular	2	24	29.3
Bien	3	22	26.8
Muy bien	4	33	40.2
Total		82	100



Fuente: Elaboración propia

El cuadro # 11 muestra el resultado que obtuvieron los niños y niñas al momento de dictarles algunas palabras para ver el orden con la que escriben las letras para formar dichas palabras.

En este ítem se puede ver que el fenómeno se repite en cuanto a estudiantes con resultados positivos pues en este caso 33 niños que conforman el 40.2% de la muestra tuvieron todas las respuestas correctas llegando a obtener 4 puntos y por ende muy buen rendimiento a la hora de dictarles las palabras.

Por su parte, el segundo grupo de alumnos con rendimiento positivo está conformado por 22 escolares que suman el 26.8% de la muestra. Ellos también mostraron un avance adecuado pues sólo presentaron algunos errores a la hora de responder la prueba.

En tercer lugar se encuentran 24 estudiantes que conforman el 29.3% de la muestra. En comparación con otros cuadros, aquí se puede ver el incremento de

los errores por parte de los niños pues todos ellos obtuvieron 2 puntos en la prueba, lo que puede interpretarse como una cierta dificultad en los dictados de palabras.

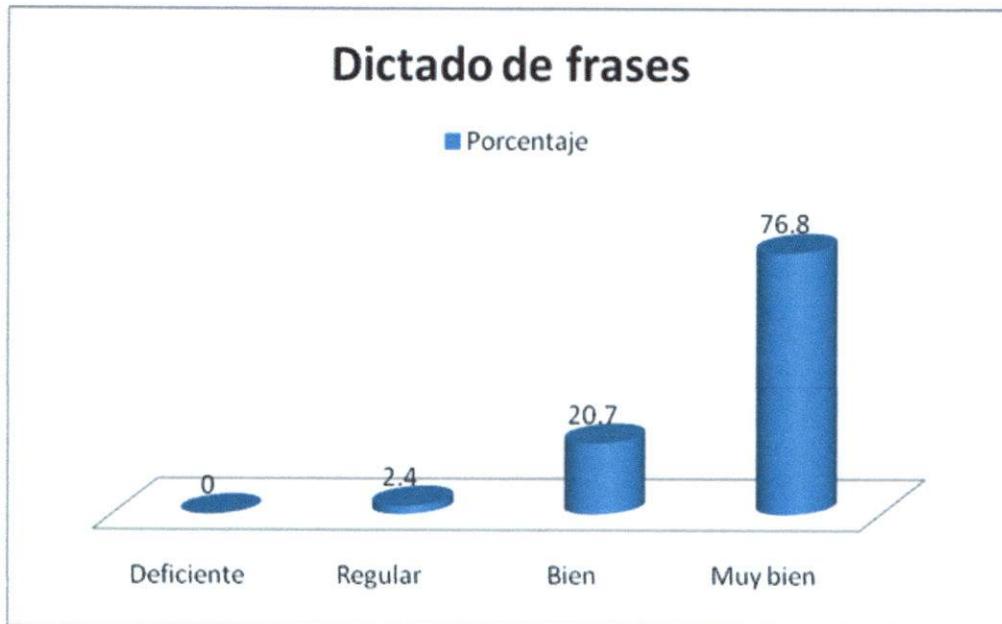
En este caso, nuevamente aparecen alumnos con un rendimiento deficientes en esta prueba. Esto quiere decir que 3 estudiantes no escribieron correctamente cuando se realizó el dictado de palabras.

Se repite el fenómeno de cuadros anteriores, porque se muestra que 3.7% de los sujetos de investigación tiene dificultades en este prueba pues sólo obtuvieron 1 punto en total.

De esta manera se demuestra que a pesar de que la mayor parte de los niños tiene un buen rendimiento, también se puede identificar a niños con problemas a la hora de escribir un dictado.

CUADRO # 12
PRUEBA 10: DICTADO DE FRASES

	Puntaje	Frecuencia	Porcentaje
Deficiente	1	0	0
Regular	2	2	2.4
Bien	3	17	20.7
Muy bien	4	63	76.8
Total		82	100



Fuente: Elaboración propia

Como bien se puede ver en el cuadro, el dictado de frases tuvo una respuesta altamente positiva, ya que 76.8% de la muestra obtuvo resultados que los coloca en la escala de muy bien, 20.7% salió bien y 2.4% tuvo un resultado regular, en este caso no existieron respuestas deficientes como en otros casos.

Sin embargo, se demuestra que no todos los estudiantes tienen el mismo rendimiento pues aunque algunos no tengan problemas, otros presentan dificultades. Eso se puede reflejar en los puntajes que sacaron, ya que 63 niños obtuvieron 4 puntos que los ubica en la posición de muy bien.

Muy por debajo están los niños con un rendimiento bueno siendo sólo 17 los niños que cometieron algunos errores. Y en menor proporción estuvieron los resultados regulares pues 2 niños mostraron varios errores en la prueba.

CUADRO # 13
PRUEBA 11: DICTADO DE NÚMEROS

	Puntaje	Frecuencia	Porcentaje
Deficiente	1	3	3.7
Regular	2	3	3.6
Bien	3	12	14.6
Muy bien	4	64	78.1
Total		82	100



Fuente: Elaboración propia

El dictado de números mostró resultados muy diferentes en relación al Cuadro # 12, pues en este caso sólo 64 estudiantes, es decir 78.1% de la muestra, tuvieron

puntajes de 4, ubicándolos en la escala de muy bien en el dictado de números ya que respondieron correctamente todo.

El 14.6% de ellos también tiene resultados positivos aunque con algunos errores, en este caso 12 estudiantes obtuvieron puntajes de 3 puntos que demuestra que tienen buen nivel en el dictado de números que ubicándolos en la escala de bien.

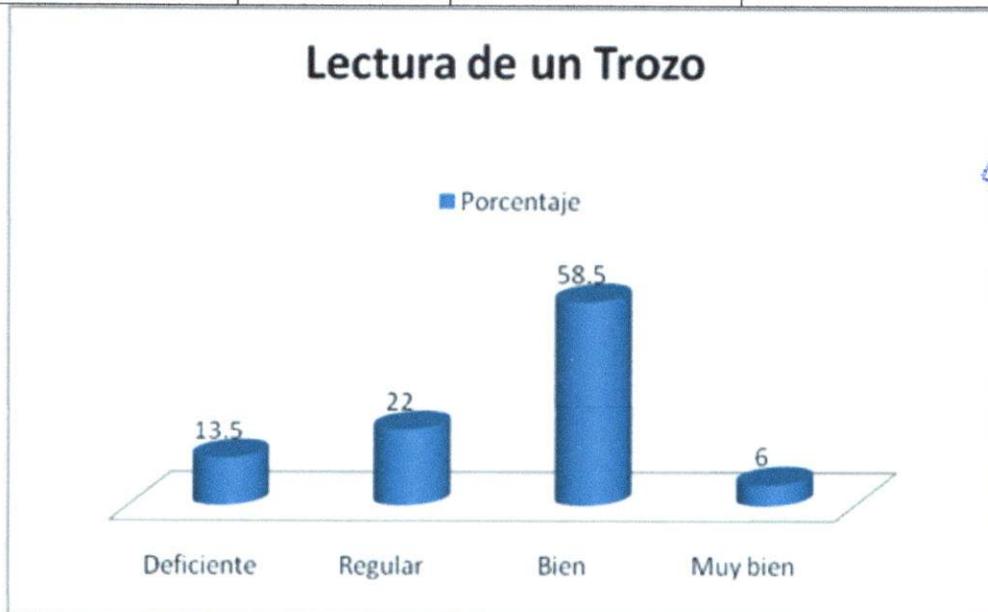
Por su parte, 3.6% de los escolares se encuentra en una posición intermedia pues aunque obtuvieron un resultado regular de todos modos las cifras demuestran que 3 estudiantes cometen constantes errores.

Por otro lado, están los niños que se encuentran por debajo del promedio, pues 3 niños sólo tuvieron un punto en los resultados siendo el 3.7% de la muestra cometen muchos más errores es decir que presentan problemas a la hora de dictarles números.

Es algo que llama la atención pues lo maestros suelen realizar dictados no sólo de palabras o frases sino también realizan dictados numéricos que a la hora de presentarse estos problemas puede afectar la calificación de los niños, por esta razón los maestros necesitan conocer cómo evaluar los casos con problemas en aspectos como el dictado de números.

CUADRO # 14
PRUEBA 12: LECTURA DE UN TROZO

	Puntaje	Frecuencia	Porcentaje
Deficiente	1	11	13.5
Regular	2	18	22
Bien	3	48	58.5
Muy bien	4	5	6
Total		82	100



Fuente: Elaboración propia

Al momento de la lectura de un trozo de texto, los niños presentaron algunas dificultades. Se puede ver claramente que la escala de muy bien disminuyó en

esta prueba, pues sólo 5 estudiantes, que son el 6% del total, obtuvieron los 4 puntos correspondientes a no cometer ningún error.

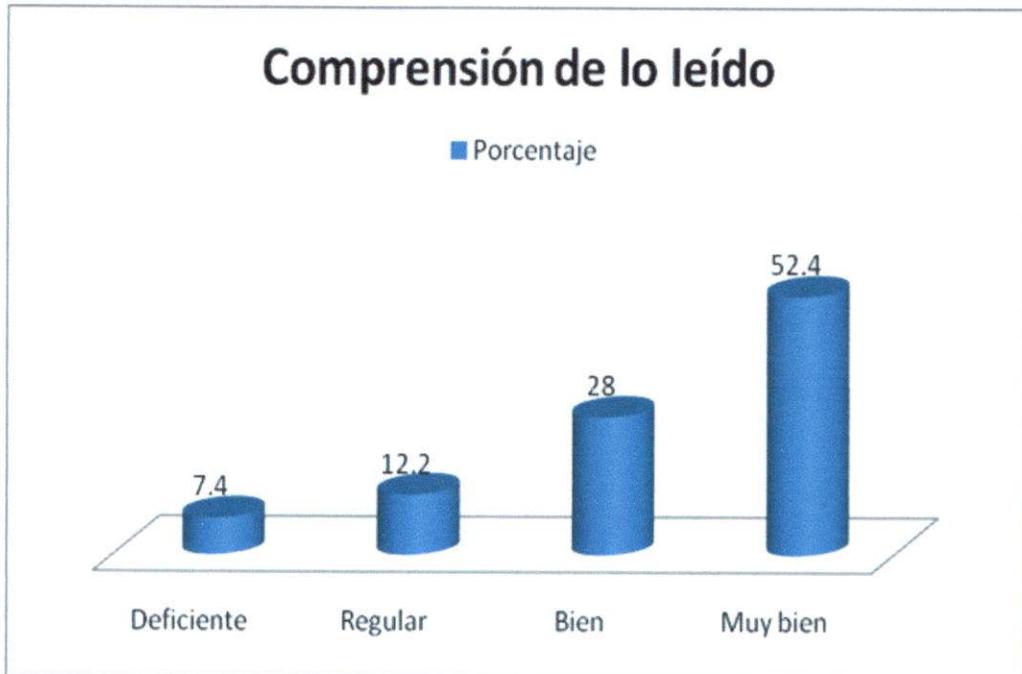
Se puede observar que más estudiantes, que sobrepasan el 50%, se sitúan en la escala de bien aunque cometiendo pequeños errores. A pesar de ello son 48 los estudiantes que mostraron un desempeño positivo pues respondieron adecuadamente al momento de leer un trozo.

El 22% de los niños realizaron la lectura con errores, lo que hizo que obtengan 2 puntos, esto significa que 18 alumnos presentan dificultades a la hora de leer un trozo de texto.

El cuadro # 14 refleja también los resultados negativos que presentaron los estudiantes, esto muestra que el 13.5%, es decir 11 estudiantes tuvieron puntajes muy bajos que denota un problema al leer un trozo.

CUADRO # 15
PRUEBA 13: COMPRENSIÓN DE LO LEÍDO

	Puntaje	Frecuencia	Porcentaje
Deficiente	1	6	7.4
Regular	2	10	12.2
Bien	3	23	28
Muy bien	4	43	52.4
Total		82	100



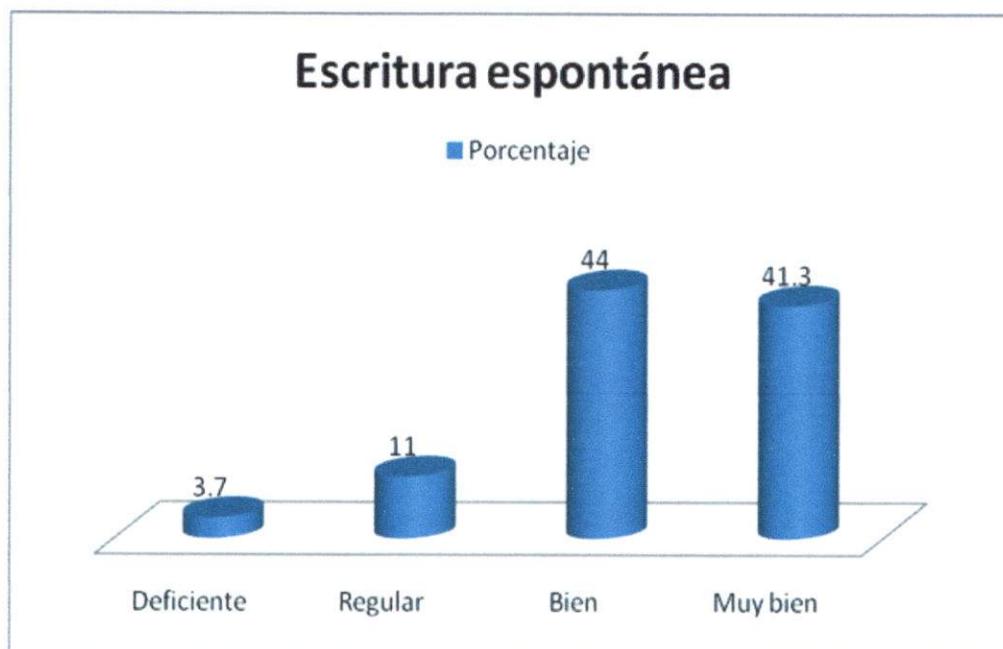
Fuente: Elaboración propia

Como en los anteriores cuadros, éste también muestra un incremento en el rendimiento negativo de los estudiantes pues 7.4% de los sujetos de investigación, que esta vez suman 6 alumnos, sacaron puntajes deficientes, estos datos muestran la dificultad que tuvieron para comprender lo que leían.

Los niños que a pesar de cometer errores pudieron comprender algo de lo que leían son 10 que suman el 12.2% del total. Por su parte 28% de ellos, es decir 23 estudiantes, comprendieron bien el texto y más del 50%, que llegan a ser 43 alumnos, tuvo una comprensión que llega a la escala de muy bien.

CUADRO # 16
PRUEBA 14: ESCRITURA ESPONTÁNEA

	Puntaje	Frecuencia	Porcentaje
Deficiente	1	3	3.7
Regular	2	9	11
Bien	3	36	44
Muy bien	4	34	41.3
Total		82	100



Fuente: Elaboración propia

En este cuadro se muestran los resultados de la escritura espontánea a la que se sometió a los niños. En este caso se pidió a los 82 estudiantes que escribieran

todo lo que recordaran del cuento que se acababa de leer, ellos debían poner con sus propias palabras cada detalle y describirlo.

Primero se les pidió que comentaran de forma oral todo aquello que lograban recordar del cuento. Una vez que los estudiantes terminaron de contar el cuento de forma oral se les pidió a cada uno de ellos que hagan lo mismo pero esta vez de forma escrita, es decir que no sólo debían contar oralmente lo que podían recordar del cuento sino que tenían que contar la historia pero esta vez debía ser de forma escrita.

En esta prueba se ve claramente que el 41.3% conformado por 34 estudiantes obtuvieron resultados muy buenos pues al momento de plasmar el cuento de forma escrita mostraron una respuesta adecuada con resultados de 4 puntos, lo que quiere decir que no tuvieron ninguna dificultad en comentar la historia. Para el 44% de los estudiantes la prueba también resultó satisfactoria pues 36 de ellos obtuvieron un puntaje de 3 puntos lo que representa que tuvieron el mínimo de errores.

Entre tanto el 11% tuvo un rendimiento regular en este ítem, muestra que 9 niños presentaron algunas dificultades al momento de escribir lo que recordaban del cuento obteniendo 2 puntos.

Sin embargo, no todos los niños cuentan con un buen desempeño pues 3 de ellos, que representan el 3.7% de la muestra, tuvieron un resultado deficiente ya que presentaron muchos errores al escribir lo que recordaban del cuento y por ello sólo obtuvieron un punto, que es el puntaje mínimo de la escala.

Después de someter al test T.A.L.E. a los 82 estudiantes de 4to y 5to curso de primaria de la Unidad Educativa "Juan Pablo II" de la zona de Alto Següencoma de la ciudad de La Paz, y una vez revisados los resultados que éstos obtuvieron en

cada una de las pruebas que se les presentó, se llegó a un resultado general que refleja cuál es el nivel de lecto – escritura que presentan cada uno de los estudiantes.

Dichos resultados se muestran en los siguientes cuadros:

CUADRO # 17
RESUMEN DE RESULTADOS SEGÚN EL TALE

Frecuencia o número de estudiantes	Puntaje obtenido en el test TALE	Escala de los resultados del test TALE
1	24	Lecto - Escritura deficiente en grado importante
1	25	Lecto - Escritura deficiente en grado importante
1	26	Lecto - Escritura deficiente en grado importante
5	41	Limítrofe
2	42	Limítrofe
3	43	Limítrofe
1	44	Limítrofe
4	45	Limítrofe
6	46	Limítrofe
7	48	Normal

4	49	Normal
6	50	Normal
5	51	Normal
3	52	Normal
4	53	Normal
2	54	Normal
2	55	Normal
25	56	Normal
82		

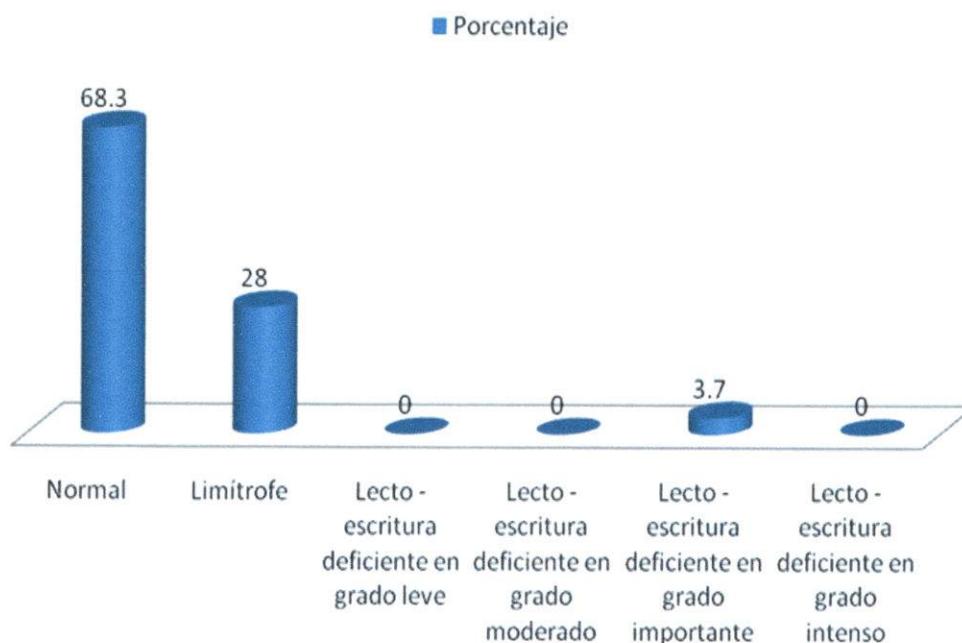
El cuadro # 17 muestra el total del puntaje obtenido por cada uno de los 82 estudiantes de la muestra. En este cuadro figura el puntaje total obtenido por cada alumno y la frecuencia o el número de alumnos que obtuvieron ese puntaje. Gracias a los resultados que obtuvo cada niño, se puede determinar si presentan algún tipo de trastorno en cuanto a su lectura y escritura pues sus puntajes reflejan en qué nivel de las escalas del test T.A.L.E. se encuentran, las cuales pueden ir desde normal hasta lecto – escritura deficiente en grado grave. Dada esta explicación se puede ver que más de la mitad de los estudiantes, es decir 56 de ellos, obtuvieron resultados por encima de los 47 puntos que demuestra una lecto – escritura “normal”.

Sin embargo, también existen 23 alumnos que según sus resultados promedian en el “límite” y 3 estudiantes que mostraron resultados negativos, ya que están por debajo del límite con resultados que reflejan una “lecto – escritura deficiente de grado intenso” pues se encuentran por debajo de los 28 puntos. Estos datos se detallan en el siguiente cuadro.

CUADRO # 18
ESCALA DE RESULTADOS PARA LA LECTO - ESCRITURA

Escala	Frecuencia	Porcentaje
Normal	51	68.3
Limítrofe	28	28
Lecto - escritura deficiente en grado leve	0	0
Lecto - escritura deficiente en grado moderado	0	0
Lecto - escritura deficiente en grado importante	3	3.7
Lecto - escritura deficiente en grado intenso	0	0
Total	82	100

Escala de resultados para la lecto - escritura



Fuente: Elaboración propia

Una lecto - escritura deficiente en mayor o menor grado sólo podrá ser catalogado de “**DISLEXIA**”. En tal caso la expresión “lecto – escritura deficiente” se puede cambiar por la de “**dislexia**”.

Después de esa explicación se podrá entender mejor a qué hace referencia una deficiente lecto – escritura y explicar el cuadro # 18 donde se puede ver la división de las escalas de acuerdo a los puntajes obtenidos por los niños.

Si bien la mayor parte de ellos tiene una lecto – escritura normal llegando a ser el 68.3%, es decir 56 estudiantes que se encuentran en esta escala, también existen alumnos que están al límite de encontrarse con una deficiencia en la lecto – escritura.

Estos niños suman el 28% de la muestra que conforman 23 niños que obtuvieron un puntaje mayor a 40 puntos y que los ubica en una escala que indica que ellos tienen una lecto – escritura que está al límite de lo permitido para poder ser considerada normal.

Sin embargo, dentro de los 82 estudiantes que son parte de la muestra, también se encuentran niños con problemas en la lectura y escritura. Es decir, 3.7% de la muestra, que está representado por 3 estudiantes, tienen problemas en la lecto – escritura llegando a obtener puntajes por debajo de 29 puntos por lo que estos niños presentan una lecto – escritura deficiente en grado importante, lo cual también se ve reflejado en sus libretas de calificaciones (VER ANEXO 4).

Algo grave e importante también, es la poca participación o conocimiento tanto de los profesores como de los padres de familia de estos niños, acerca de la dislexia y de cómo ayudarlos a superar los problemas en la lecto - escritura.

A pesar de que los maestros de 4to y 5to de primaria de la Unidad Educativa “Juan Pablo II” de la zona de Alto Següencoma de la ciudad de La Paz, reconocen tener estudiantes con problemas en la lecto – escritura, no saben cómo tratarlos y educarlos pues desconocen lo que es la dislexia o están poco informados al respecto, atribuyendo la causa de su bajo rendimiento escolar a la “poca atención de los estudiantes” o a la “falta de dotación de material escolar”.

Según los maestros, estos niños “no leen correctamente, se comen algunas palabras y cambian el orden de las letras”. Asimismo “en el dictado y la escritura les cuesta seguir el ritmo y se equivocan constantemente”. Esto demuestra los problemas que tienen a la hora de desenvolverse en el aula pues sus problemas en la lecto – escritura se ven reflejado en su rendimiento escolar.

Sin embargo los profesores no aplican ningún test para identificar a los niños con estos problemas y por lo tanto tampoco hacen adaptaciones curriculares necesarias para enseñar con otro tipo de técnica a estos estudiantes, evaluándolos como al resto, mediante trabajos prácticos, pruebas o exámenes y sin tomar en cuenta las dificultades que pueden presentar en la lectura y escritura.

Por su parte, los padres de familia de los estudiantes con dificultades en la lecto – escritura, atribuyen este problema a otras causas diferentes a la dislexia pues no saben qué es la dislexia. Ellos creen que sus hijos tienen problemas en la lectura y escritura porque “tal vez la profesora no les enseña bien”, “porque se lo come las palabras por eso no escribe y lee bien” y “porque no puedo controlarlo pues trabajo todo el día y no puedo ayudarlo con sus ejercicios tanto de lectura como de escritura”.

Estas respuestas reflejan el poco conocimiento que tienen de este trastorno y por lo tanto no utilizan ninguna técnica para apoyar a sus hijos a superar este problema, al contrario, consideran que la escuela se debe hacer cargo y que es labor de la profesora enseñarles.

Asimismo, estos niños tampoco cuentan con un apoyo psicológico pues los padres de familia no suelen llevar a sus hijos a los especialistas ya que según dicen “el psicólogo es para loquitos”, “mi hijo no está enfermo para que lo lleve al psicólogo”, “para qué lo voy a llevar al psicólogo si no tengo plata para eso”. Es así que sin el tratamiento y diagnóstico adecuado para apoyar y mejorar los problemas de lectura y escritura de estos niños, su rendimiento escolar también se ve afectado y se refleja en sus calificaciones escolares.

4.3. Calificaciones escolares de los niños y niñas

Después de aplicar el test T.A.L.E. a los 82 niños de la muestra, se analizaron las libretas de calificaciones de los mismos para ver su rendimiento escolar y determinar si existe alguna correlación entre sus resultados de la prueba de lecto – escritura y sus calificaciones escolares.

Es así que el siguiente cuadro muestra los resultados que obtuvieron los estudiantes en el test T.A.L.E. y la relación que existe con su desenvolvimiento escolar o con su rendimiento escolar (Ver Cuadro # 19).

CUADRO # 19**CUADRO DE RESULTADOS OBTENIDOS POR CADA ESTUDIANTE, EN EL TEST T.A.L.E. Y EN LAS LIBRETAS DE CALIFICACIONES**

Estudiantes	Puntaje total TALE	Según Escala de los resultados del test TALE	Calificación de la materia de lenguaje reflejado en las libretas escolares	Escala de Rendimiento Escolar según el promedio reflejado en las libretas de calificaciones
1	24	Lecto - escritura deficiente en grado importante	31	Reprobado (Necesita Apoyo)
2	25	Lecto - escritura deficiente en grado importante	32	Reprobado (Necesita Apoyo)
3	26	Lecto - escritura deficiente en grado importante	33	Reprobado (Necesita Apoyo)
4	41	Limítrofe	34	Reprobado (Necesita Apoyo)
5	41	Limítrofe	34	Reprobado (Necesita Apoyo)
6	41	Limítrofe	36	Aprobado (Satisfactorio)
7	41	Limítrofe	36	Aprobado (Satisfactorio)
8	41	Limítrofe	36	Aprobado (Satisfactorio)
9	42	Limítrofe	36	Aprobado (Satisfactorio)
10	42	Limítrofe	36	Aprobado (Satisfactorio)
11	43	Limítrofe	37	Aprobado (Satisfactorio)

12	43	Limítrofe	37	Aprobado (Satisfactorio)
13	43	Limítrofe	37	Aprobado (Satisfactorio)
14	44	Limítrofe	37	Aprobado (Satisfactorio)
15	45	Limítrofe	38	Aprobado (Satisfactorio)
16	45	Limítrofe	38	Aprobado (Satisfactorio)
17	45	Limítrofe	38	Aprobado (Satisfactorio)
18	45	Limítrofe	38	Aprobado (Satisfactorio)
19	46	Limítrofe	38	Aprobado (Satisfactorio)
20	46	Limítrofe	38	Aprobado (Satisfactorio)
21	46	Limítrofe	38	Aprobado (Satisfactorio)
22	46	Limítrofe	39	Aprobado (Satisfactorio)
23	46	Limítrofe	39	Aprobado (Satisfactorio)
24	46	Limítrofe	39	Aprobado (Satisfactorio)
25	48	Limítrofe	39	Aprobado (Satisfactorio)
26	48	Limítrofe	39	Aprobado (Satisfactorio)
27	48	Limítrofe	40	Aprobado (Satisfactorio)
28	48	Limítrofe	40	Aprobado (Satisfactorio)
29	48	Limítrofe	40	Aprobado (Satisfactorio)
30	48	Limítrofe	40	Aprobado (Satisfactorio)
31	48	Limítrofe	41	Aprobado (Satisfactorio)
32	49	Normal	41	Aprobado (Satisfactorio)
33	49	Normal	41	Aprobado (Satisfactorio)
34	49	Normal	42	Aprobado (Satisfactorio)
35	49	Normal	42	Aprobado (Satisfactorio)
36	50	Normal	42	Aprobado (Satisfactorio)
37	50	Normal	42	Aprobado (Satisfactorio)
38	50	Normal	43	Aprobado (Satisfactorio)
39	50	Normal	43	Aprobado (Satisfactorio)

40	50	Normal	43	Aprobado (Satisfactorio)
41	50	Normal	44	Aprobado (Satisfactorio)
42	51	Normal	44	Aprobado (Satisfactorio)
43	51	Normal	44	Aprobado (Satisfactorio)
44	51	Normal	44	Aprobado (Satisfactorio)
45	51	Normal	45	Aprobado (Satisfactorio)
46	51	Normal	45	Aprobado (Satisfactorio)
47	52	Normal	46	Aprobado (Satisfactorio)
48	52	Normal	47	Aprobado (Satisfactorio)
49	52	Normal	48	Aprobado (Satisfactorio)
50	53	Normal	48	Aprobado (Satisfactorio)
51	53	Normal	49	Aprobado (Satisfactorio)
52	53	Normal	49	Aprobado (Satisfactorio)
53	53	Normal	50	Aprobado (Muy bueno)
54	54	Normal	50	Aprobado (Muy bueno)
55	54	Normal	51	Aprobado (Muy bueno)
56	55	Normal	51	Aprobado (Muy bueno)
57	55	Normal	51	Aprobado (Muy bueno)
58	56	Normal	52	Aprobado (Muy bueno)
59	56	Normal	53	Aprobado (Muy bueno)
60	56	Normal	53	Aprobado (Muy bueno)
61	56	Normal	54	Aprobado (Muy bueno)
62	56	Normal	54	Aprobado (Muy bueno)
63	56	Normal	54	Aprobado (Muy bueno)
64	56	Normal	55	Aprobado (Muy bueno)
65	56	Normal	55	Aprobado (Muy bueno)
66	56	Normal	55	Aprobado (Muy bueno)
67	56	Normal	56	Aprobado (Muy bueno)

68	56	Normal	56	Aprobado (Muy bueno)
69	56	Normal	57	Aprobado (Muy bueno)
70	56	Normal	57	Aprobado (Muy bueno)
71	56	Normal	57	Aprobado (Muy bueno)
72	56	Normal	57	Aprobado (Muy bueno)
73	56	Normal	58	Aprobado (Muy bueno)
74	56	Normal	58	Aprobado (Muy bueno)
75	56	Normal	58	Aprobado (Muy bueno)
76	56	Normal	58	Aprobado (Muy bueno)
77	56	Normal	58	Aprobado (Muy bueno)
78	56	Normal	59	Aprobado (Muy bueno)
79	56	Normal	59	Aprobado (Muy bueno)
80	56	Normal	59	Aprobado (Muy bueno)
81	56	Normal	60	Aprobado (Muy bueno)
82	56	Normal	61	Aprobado (Excelente)

El cuadro # 19 muestra los resultados que cada uno de los 82 estudiantes obtuvo tanto en el test T.A.L.E. como en sus libretas de calificaciones, específicamente en la materia de lenguaje que es donde se evalúa la lectura y escritura de los niños, esto con el fin de hacer una correlación entre los puntajes que sacaron en el test y el rendimiento escolar.

De acuerdo a la escala en la que los niños se encuentran según el T.A.L.E., se puede hacer una correlación con su rendimiento escolar reflejado en el promedio que obtuvieron en las libretas de calificaciones, que va desde Reprobado (necesita apoyo), Aprobado (satisfactorio), Aprobado (muy bueno) y Aprobado (excelente).

Según esto, existen 3 niños que reprobaron el curso con promedios entre 31 y 33 puntos en la materia de lenguaje, por presentar "deficiente lecto – escritura en grado importante". Por su parte, otros 2 niños también reprobaron el curso con un promedio de 34 puntos pero no precisamente por tener problemas de lectura y escritura pues se encuentran en una escala "límitrofe".

De esta manera el cuadro muestra caso por caso la escala en la que se encuentra cada niño según el test y sus calificaciones en la materia de lenguaje. Sin embargo para una mejor explicación de esta correlación, el cuadro # 20 muestra un resumen de los resultados obtenidos tanto en el test T.A.L.E. como la calificación en las libretas escolares de los niños que refleja su rendimiento escolar

CUADRO # 20

RESUMEN DE RESULTADOS SEGÚN EL RENDIMIENTO ESCOLAR

Frecuencia o número de estudiantes	Resultados test Tale	Rendimiento Escolar
3	Lecto - Escritura deficiente en grado importante	Reprobado (Necesita apoyo)
2	Limítrofe	Reprobado (Necesita apoyo)
26	Limítrofe	Aprobado (Satisfactorio)
21	Normal	Aprobado (Satisfactorio)
29	Normal	Aprobado (Muy bueno)
1	Normal	Aprobado (Excelente)
82		

Como se puede ver en el cuadro # 20, 5 de los 82 estudiantes obtuvieron calificaciones por debajo del mínimo requerido para ascender al grado inmediato superior mostrando un rendimiento escolar deficiente y en este caso reprobando el curso.

De las cinco reprobaciones, tres también presentaron una respuesta deficiente en el test T.A.L.E. pues tuvieron un puntaje entre 23 y 28 puntos lo cual los identifica dentro la escala con “deficiente lecto – escritura en grado importante”, lo que muestra que existe una relación entre sus problemas de lectura y escritura y su rendimiento escolar.

Los otros 2 estudiantes que reprobaron el curso, en el test TALE alcanzaron puntajes entre 41 y 46 puntos lo cual quiere decir que son considerados como estudiantes que están al “límite” de lo normal por lo que no presentan una deficiente lecto – escritura, lo que quiere decir que en este caso no reprobaron por presentar problemas en la lectura y escritura.

Como se puede ver en las libretas de calificaciones (ANEXO 4), los tres reprobados tuvieron un promedio entre 31 y 33 puntos en sus libretas escolares, no alcanzando la calificación requerida para aprobar el curso, en este caso 36 puntos como mínimo y 70 como máximo puntaje.

Entretanto, los restantes 77 estudiantes de 4to y 5to curso de primaria de la Unidad Educativa “Juan Pablo II” de la zona de Alto Següencoma de la ciudad de La Paz, presentaron notas aprobatorias entre satisfactorio (de 36 a 49 puntos), muy bueno (de 50 a 60 puntos) y excelente (de 61 a 70 puntos) en sus promedios reflejados en sus libretas de calificaciones.

Estos 77 estudiantes, según sus resultados en la prueba T.A.L.E., muestran que no tienen ningún problema en la lecto – escritura pues sus puntajes estuvieron entre el “límitrofe” y el “normal”, lo que quiere decir que respondieron de forma adecuada en los distintos ítems de la prueba.

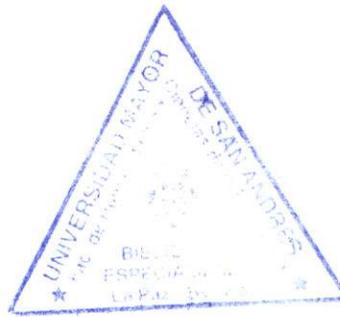
Es decir, 26 estudiantes que en el test T.A.L.E. obtuvieron resultados “límitrofes”, mostraron un rendimiento académico positivo pues aprobaron el curso de manera

“satisfactoria”. Por su parte 21 alumnos que mostraron una lecto – escritura “normal” aprobaron con notas que los coloca de igual forma con un rendimiento escolar “satisfactorio”. Asimismo 29 estudiantes que también cuentan con una lecto – escritura “normal” aprobaron con notas que los ubica entre “muy buenos” y sólo 1 estudiante que según la prueba T.A.L.E. mostró una lecto – escritura “normal”, aprobó el curso mostrando un desempeño escolar “excelente”.

Esto demuestra que a pesar de haber obtenido diferentes puntajes en el test y tener diferentes promedios en sus libretas de calificaciones, todos ellos aprobaron el curso pues ninguno mostró “deficiente lecto – escritura”.

CAPÍTULO V

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES



5.1. Conclusiones

La prueba del T.A.L.E. se aplicó a alumnos de 4to y 5to año de primaria de la Unidad Educativa “Juan Pablo II” de la zona de Alto Següencoma de la ciudad de La Paz, a quienes se tomó como muestra, llegando a ser 82 estudiantes entre niños y niñas.

El niño aprende a leer, reconociendo las letras y sus sonidos correspondientes por separado. Luego comienzan a agruparlas formando sílabas, palabras, frases y posteriormente forman oraciones.

En este estudio de maneral general se pudo ver que más del 95% de los estudiantes tiene una lecto – escritura catalogada como normal o que están al límite de lo normal pues obtuvieron puntajes que muestran que no tienen problemas serios al momento de responder los ítems de la prueba del test de TALE y que se les facilitaba dar las respuestas correctas o tener pocos errores.

Sin embargo, algunos niños tienen problemas al conectar la letra con su sonido, y también al combinar los sonidos para formar palabras. En otros casos, tienen dificultades para aprender el orden correcto de las letras.

De esta forma, esta prueba identificó que el 3.7% de la muestra en total que está conformado por 3 alumnos, presentan trastornos en la lecto - escritura. Se los identifica con una “deficiente lecto – escritura en grado importante” que viene a ser uno de los grados más alarmante en cuanto a dificultades en la lectura y escritura según las escalas que se maneja en el oficial test del T.A.L.E. con el que se midieron esas características en los diferentes niños.

Los problemas más evidentes que mostraron estos 3 estudiantes estuvieron en las pruebas: lectura de palabras, deletreo de palabras oídas, formación de palabras al oír el sonido, lectura de frases, dictado de palabras, lectura de trozos, comprensión de lo leído y escritura espontánea, dando como resultado la evidencia de dislexia en varones y no así en mujeres.

Entre tanto, tomando en cuenta que una lecto - escritura deficiente en mayor o menor grado sólo podrá ser catalogado de "Dislexia", se puede señalar que en la Unidad Educativa "Juan pablo II" de la zona de Alto Segúencoma de la ciudad de La Paz, existen tres niños con problemas de dislexia, pues en ellos se descartaron factores pedagógicos, socioculturales y emocionales.

La dislexia se traduce en un mal rendimiento escolar, ya que el instrumento por excelencia en la enseñanza es la lecto-escritura, y estos niños no alcanzan a manejarse correctamente en esta área.

Al no ser diagnosticados, son presionados a actuar de una forma que no les es posible en la lecto - escritura, debido justamente a sus dificultades en esta área. Esto lleva a que presenten conductas distraídas, perturbadoras, posean un mal auto concepto. La dislexia se presenta en muchos grados, desde pequeñas dificultades, rápidamente superables, hasta las graves que se arrastrarán toda la vida.

Por otra parte, también se llevó a cabo la revisión de las libretas de calificaciones de los 82 estudiantes de la muestra, esto con el fin de determinar sus promedios escolares y establecer si existe alguna relación con el problema de dislexia.

Los resultados mostraron que cinco de los 82 estudiantes, tenían libretas de calificaciones de fin de gestión que reflejaba la reprobación o pérdida del año escolar.

En tres de estas libretas se pudo verificar que los estudiantes tienen promedios finales que se ubican entre 31 y 33 puntos, en el área de lenguaje.

Estos resultados indican que los estudiantes no tienen un aprovechamiento óptimo pues presentan un bajo rendimiento escolar derivado de algunos problemas de aprendizaje, por lo que los estudiantes necesitan apoyo escolar para poder superar esas dificultades.

Según la información oficial que maneja el Ministerio de Educación para todas las Unidades Educativa del país, el rango de calificación mínima de aprobación escolar es de 36 puntos.

Bajo esta normativa, las libretas de calificaciones de tres alumnos muestran que dichos estudiantes están por debajo del puntaje mínimo para aprobar el curso, por lo tanto la reprobación del año escolar muestra el bajo rendimiento escolar que tuvieron. Es necesario señalar que 2 de estos alumnos corresponden a 5to curso de primaria y sólo un estudiante cursaba el 4to curso de primaria.

Asimismo, tomando en cuenta los resultados del diagnóstico de la sumatoria total del T.A.L.E. también se identifica que estos tres alumnos obtuvieron una calificación que promedia en la escala de 23 a 28 puntos en la prueba de la lecto - escritura, es decir que esos estudiantes tienen una deficiente lecto - escritura llegando a sufrir dislexia en un "grado importante".

También cabe hacer notar que dos de los cinco alumnos que perdieron el año escolar por bajo rendimiento escolar no son identificados dentro el rango del T.A.L.E. ya que no presentan alteraciones en la lecto - escritura pues sus puntajes están por encima de los 40 puntos.

Dado que la lectura y escritura son los mediadores de la enseñanza, hay gran cantidad de niños que presentan problemas de rendimiento por esta causa.

Para que los niños disléxicos puedan tener un mejor desenvolvimiento y un desarrollo adecuado en su aprendizaje y así aprendan a leer y a desempeñarse normalmente, debe existir un diagnóstico adecuado y oportuno, ya que mucho depende de la celeridad con la que se lleve a cabo este estudio y el apoyo que deben recibir, tanto de los profesores como de los padres de familia, para que puedan superar algunas dificultades que les genera la dislexia. Como vimos en este caso, los educadores y los padres de familia no están informados acerca de este trastorno y por lo tanto no saben identificarlo y tratarlo de manera adecuada.

Se puede concluir, señalando que la calificación escolar observada en las libretas de los estudiantes, concuerda con un bajo rendimiento escolar, asociado a la presencia de dislexia.

Los resultados de esta investigación nos llevan a confirmar la hipótesis de que “la dislexia influye de manera negativa en el rendimiento escolar en niños y niñas de 4to y 5to curso de primaria de la Unidad Educativa “Juan Pablo II” de la zona de Alto Següencoma de la ciudad de La Paz”.

5.2. Recomendaciones

Basados en los resultados y las conclusiones de la investigación se hacen a continuación las siguientes recomendaciones:

- La aplicación sistemática del instrumento TALE en la población escolar, ayuda a diagnosticar de manera oportuna a estudiantes con dificultades en la lecto - escritura, para que el alumno luego pueda recibir apoyo oportuno y adecuado, así también ser derivado a profesionales especiales como psicólogos, pedagogos, para que puedan superar estas dificultades y logren tener un aprendizaje significativo.

- La lectura y la escritura es elemental para toda persona siendo un medio de comunicación. Los docentes deben informarse acerca de la dislexia asistiendo a cursos, talleres y seminarios, los que deben ser organizados por el Ministerio de Educación, para que de esta manera el docente pueda detectar de forma temprana a alumnos con problemas de lecto - escritura, evitando así adjetivarlos como flojos o irresponsables.
- Del mismo modo realizar adaptaciones curriculares y no sólo buscar a que el alumno obtenga buenas calificaciones sino más bien conociendo el problema poder prestar apoyo oportuno para mejorar o superar estas dificultades.
- Es menester de todo docente detectar los problemas de lectura y escritura, si queremos contribuir a la solución del problema del alumno y no alimentar estas dificultades por los que atraviesa en esta área de aprendizaje como es el lenguaje que es tan elemental en el proceso de aprendizaje y base de todo estudio.
- Hacerle saber al niño que el docente se interesa por él y que desea ayudarlo.
- Dar consignas simples para que el niño las comprenda.
- Evaluar sus procesos sin compararlo con los demás.
- Dar atención individualizada si es posible.
- Entender que muchas veces es necesario repetir las consignas.
- Dar el suficiente tiempo para que termine un trabajo.

- Tener en cuenta que estos niños se cansan más rápido que los demás, por lo tanto las tareas deben ser breves.
- Es fundamental que todo docente se interiorice sobre la dislexia, con el fin de ayudar y evitar bajos rendimientos escolares.



BIBLIOGRAFÍA

Ander, E., *Técnicas de Investigación Social*, Buenos aires – Argentina, 1989, Pág. 78.

Artigas, J., “Disfunción Cognitiva en la dislexia” en *Neuropediatría y Neuropsicología Infantil*. Rev. Neurol Clin, 2000.

Barrera de Martínez, Susana. *Rendimiento Escolar del Lenguaje y Matemáticas y Factores Asociados*. Ministerio de Educación, Cultura y Deportes. Edit. Sagitario SRL, La Paz – Bolivia, 2002.

Bravo Baldivieso, Luis. *Dislexias y retraso escolar. Enfoque neuropsicológico*. Ed. Santillana, Madrid - España, 1985.

Bravo Baldivieso, Luis. *Lenguaje y Dislexias*. Ed. Universidad Católica de Chile, Chile. 1997.

Critchley M., *La dislexia en niños*. Ed. Thomas, United States, 1970.

Dale R Jordán, *La dislexia en el aula*. Ed. Paidós, Buenos Aires – Argentina, 1975.

De Quiroz Julio B.; y Della Cella Matilde A. *La dislexia en la niñez*. Ed. Paidós, Buenos Aires- Argentina, S/A.

Diccionario de Psicología y Psicoanálisis, Ed. Paidós, Buenos Aires, 1977.

Dockrell, J. & McShane, J., *Dificultades de aprendizaje en la infancia. Un enfoque cognitivo*. Barcelona – España, 1997.

Gelb, Ignace J., *Historia de la escritura*, Alianza Editorial, Madrid- Epaña, 1987.

Habib Michel, Robichon Fabricio, DémoneJean- Francois, *El Singular Mundo de los Disléxicos* en Revista Mundo Científico. No 172, España, Octubre de 1996.

Hallgren, B. *Specific dyslexia ('congenital word blindness'): A clinical and genetic study*. Acta Psychiatr Neurol Scand Suppl, 1972.

Hernández Sampieri y otros, *Metodología de la Investigación*, Ed. Mc Graw Hill México, 1998.

Hulley, Stephen y Cummings, Steven, "Diseño de la investigación clínica. Un enfoque epidemiológico", Edit. Doyma, Barcelona, 1993.

Lobrot Michel, *Alteración de la Lengua Escrita y Remedios*, Ed. Fontanella, S.A. Barcelona – España, 1980.

Miranda Casas, A.; Vidal – Abarca Gámez, E.; y Soriano Ferrer M. *Evaluación e intervención psicoeducativa en dificultades de aprendizaje*. Edit. Pirámide: Madrid – España, 2000.

Miranda Casas, A. *Dificultades en el aprendizaje de la lectura, escritura y cálculo*. Ed. Promolibro, Valencia – España, 1988.

Narvarte Mariana E., *Trastornos Escolares*. Ed. Lexus, Colombia, 2003.

Neil R. Carlson, *Filosofía de la Conducta*. Ed. Ariel S.A., Barcelona – España, 1994.

Papalia Diane, E. – Sally Wendkos Olds *Desarrollo Humano*, D'Vinni Editorial Ltda., Colombia, 1998.

Pichot Pierre, *DSM-IV Manual Diagnóstico y Estadístico de los Trastornos Mentales*, Ed. Masson S.A., Barcelona, 1995.

Pinto Tapia Bismarck, *Neuropsicología de los problemas del aprendizaje escolar*, Punto Cero. La Paz – Bolivia.

Rivas Rosa Ma. y Fernández Pilar, *Dislexia, Disortografía y Disgrafía*, Ed. Pirámide, S.A., Madrid – España, 1998.

Salvador Alcaide, Ana. *Evaluación y Tratamiento Psicopedagógico*. Ed. Narcea S.A., Madrid – España, 1996.

Shaywitz Escobar MD, Shaywitz BA, *Evidence that dyslexia may represent the lower tail of a normal distribution of reading ability*. N Eng J Med 1992

Thompson Michael E., *Dislexia*, Ed. Alianza. S.A., Madrid, 1992.

Toro y Cervera, *Test de Análisis de Lecto – Escritura (T.A.L.E.)*, 1984.

Valdivieso Luis Bravo, *Lenguaje y Dislexias. Enfoque Cognitivo del Retardo Lector.*, Ed. Universidad Católica de Chile, 1997.

Valett Robert E. *Dislexia*. Ed. CEAC, 2006

Páginas web

<http://www.tusalud.com.mx/141801.htm>

<http://www.saludalia.com/docs/Salud/websaludalia/vivirsano/doc/psicología/doc/doc/dislexia 1.htm>

<http://.tuotromedico.com/temas/dislexia.htm>

<http://www.guiainfantil.com/educación.logopedia/dislexia.htm>

<http://www.ellibrepensador.com/2009>

<http://www.bdadyslexia.org.uk/>

ANEXOS

ANEXO 1

Modelo del TEST TALE que fue aplicado a los estudiantes de 4to y 5to de primaria de la Unidad Educativa "Juan Pablo II" de la zona de Alto Següencoma de la ciudad de La Paz.

PROTOCOLO

Prueba de lectura y escritura

Nombre: _____	Fecha de Nacimiento: _____	Edad: _____
Colegio: _____		
Puntaje obtenido: _____	Puntaje máximo: _____	
Examinador: _____	Fecha de examen: _____	

PRUEBA # 1 LECTURA DE NÚMEROS

8	3	9	6	2
5	1	7	4	10
29	51	25	43	19
12	16	13	18	14
11	20	15	17	70
58	36	63		

PUNTOS.....

PRUEBA # 2 LECTURA DE LETRAS

i	n	e	b	r	s	d	f
q	a	g	o	h	n	a	b
d	n	m	p	t	d	u	j
R	H	d	m	l	u	b	g
p	Z	t	M	q	y	l	B
D	V	F	K	n	x	a	g
g	u	n	p	ch	A	g	a

PUNTOS.....

PRUEBA # 3 LECTURA DE DIPTONGOS Y GRUPOS CONSONÁNTICOS

eu	ei	eo	ie	ia	ui	ua	io
ue	ea	ai	au	iu	eo	oa	oi
ao	bra	plo	cre	tri	clu	fri	
dreu	emba	bieu	inva				

PUNTOS.....

PRUEBA # 4 LECTURA DE PALABRAS

oso	nido	sal	hoyo
bebida	jazmín	socio	muelle
acuarela	gigante	plancha	alma
sangre	fraile	quintal	guitarra
aguitral	crueldad		

PUNTOS.....

PRUEBA # 5 DELETREOS DE PALABRAS OIDAS

féo - mesa - pato - canto - baúl - prado - borde

PUNTOS.....

PRUEBA # 6 FORMACION DE PALABRAS AL OIR LOS SONIDOS

iba - mano - alto - nos - bombo - cielo - pardo

PUNTOS.....

PRUEBA # 7 LECTURA DE FRASES

yo me lavo solo
el auto tiene ruedas
hay pájaros que vuelan a gran altura
animales herbívoros son aquellos que
viven a diario de hiervas

PUNTOS.....

PRUEBA # 8 COPIA DE UNA FRASE

TIEMPO.....NUMERO DE ERRORES.....

PUNTOS.....

PRUEBA # 9 DICTADO DE PALABRAS

PUNTOS.....

PRUEBA # 10 DICTADO DE FRASES

TIEMPO.....NUMERO DE ERRORES.....

PUNTOS.....

PRUEBA # 11 DICTADO DE NÚMEROS

PUNTOS.....

PRUEBA # 12 LECTURA DE UN TROZO (Copiar la paloma y la hormiga)

La paloma y la hormiga

Una hormiga que tenia mucha sed se puso a beber en un arroyo pero se cayó al agua. Se habría ahogado si no hubiera sido por una paloma que, viéndola en peligro, le tiró una hoja donde la hormiga pudo subirse y salvarse.

TIEMPO.....NUMERO DE ERRORES.....

PUNTOS.....

OBSERVACIONES _____

Los dos amigos

Cierta vez una perro y un gallo se hicieron muy amigos y decidieron salir juntos a explorar el país. De día viajaban corrían aventuras. En la noche, rendidos de cansancio, se alojaban en cualquier bosque o matorral.

TIEMPO.....NUMERO DE ERRORES.....

PUNTOS.....

OBSERVACIONES _____

PRUEBA # 13 COMPRESION DE LO LEIDO
RESPUESTAS

- 1. _____
- 2. _____
- 3. _____
- 4. _____
- 5. _____

PUNTOS.....

PRUEBA # 14 ESCRITURA ESPONTANEA

TOTAL DE PALABRAS.....# DE PALABRAS CON ERROR.....

PORCENTAJE ESCRITO CON ERRORES.....

PUNTOS.....

OBSERVACIONES Y CONCLUSIONES

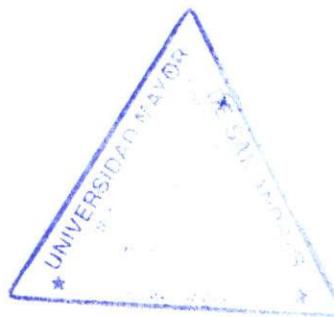
FIRMA DEL EXAMINADOR

FIRMA DEL EXAMINADO

ANEXO 2

Guía de entrevistas sobre la lecto – escritura, para profesores de los estudiantes de la muestra.

- 1.- ¿Tiene usted algunos alumnos con problemas en la lecto - escritura?
- 2.- ¿Cuál cree que es la causa?
- 3.- ¿Cuáles son los problemas que presentan en la lectura o escritura?
- 4.- ¿Aplica usted algún test para detectar problemas que puedan presentar estos niños?
- 5.- ¿Hace usted algunas adaptaciones curriculares para estos niños?
- 6.- ¿Cómo evalúa el rendimiento académico de estos niños?
- 7.- ¿Tiene conocimientos acerca de lo que es la dislexia?
- 8.- ¿Existe algún tipo de capacitación para enseñar a leer y escribir a niños con dislexia?



ANEXO 3

Guía de entrevistas sobre la lecto – escritura, para los padres o apoderados de los estudiantes de la muestra.

- 1.- ¿Su hijo tiene algún problema de aprendizaje?
- 2.- ¿Lee y escribe bien su hijo?
- 3.- ¿Por qué cree que su hijo tiene problema de lectura y escritura?
- 4.- ¿Alguna vez le aplicaron algún test a su hijo para determinar la razón por la cual tiene estos problemas de lectura y escritura?
- 5.- ¿Qué hace usted para ayudar a su hijo que mejore en la lectura y escritura?
- 6.- ¿Alguna vez llevó a su hijo al psicólogo?
- 7.- ¿Sabe lo que es la dislexia?
- 8.- ¿Sabe como apoyar a un niño con dislexia para que mejore su lectura y escritura?

ANEXO 4

Libretas de Calificaciones de los 3 niños de la Unidad Educativa “Juan Pablo II” de la zona de Alto Següencoma de la ciudad de La Paz diagnosticados con padecimiento del trastorno de la dislexia en grado importante.

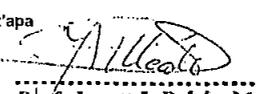
Yatiqawi t'aaq Áreas		Jakhuta uñakipawi Evaluación cuantitativa						Yäni uñakipawi (Evaluación cualitativa)		
		Mayiri layu phaxsi Primer trimestre	Payiri layu phaxsi Segundo trimestre	Kimsiri layu phaxsi Tercer trimestre	Mara chanincha jakhthapiwi Promedio anual	Promedio Reforzamiento	Chanincha jakhthapiwi Promedio final	Mayiri layu phaxsi Primer trimestre	Payiri layu phaxsi Segundo trimestre	Kimsiri layu phaxsi Tercer trimestre
Aru aruskipawi Lenguaje y Comunicación	Mayiri aru Primera lengua	30	30	32	31		31	Tiene dificultad para reconocer en las oraciones el sujeto y el predicado	Tiene dificultad en realizar las diferentes oraciones en presente, pasado y futuro	Escribe y lee con dificultad y tiene errores ortográficos
	Payiri aru Segunda lengua									
Jakuwi Matemática		28	30	30	29		29	Tiene dificultad para escribir los números hasta el millar	Tiene dificultad en realizar ejercicios de la multiplicación y división	Tiene dificultad en realizar ejercicios de multiplicación y división
Jakwisata yatxatawi - Pacha yatxatawi Ciencias de la Vida - Ciencias Naturales		30	30	30	30		30	Tiene dificultad para explicar acerca de los seres vivos y su habitat	Tiene dificultad en realizar los cuestionarios de los temas	Tiene dificultad en reconocer el sistema solar
Jakwisata yatxatawi - Jaqi tama yatxatawi Ciencias de la Vida - Ciencias Sociales		31	31	27	30		30	Con ayuda explica alguna de las teorías acerca de la forma de la Tierra	Tiene dificultad acerca de las diferentes teorías de la tierra	En un mapa Orográfico tiene dificultad en reconocer las cordilleras
Ch'ikhi lura arsuwi - Jaylli yatiqawi Expresión y Creatividad - Educación Musical		43	40	40	41			Identifica las características de los himnos y los entona en forma regular. Necesita practicar la tarka.	Necesita practicar los himnos para mejorar su interpretación. Valora poco sus producciones musicales.	Coordina sus movimientos corporales con la música que baila. Ejecuta melodías en la tarka con partitura en forma regular.
Ch'ikhi lura arsuwi - Yäpa jamuqawi Expresión y Creatividad - Artes Plásticas										
Yatita aski lurawi Tecnología y Conocimiento Práctico		36	45	59	47			Manipula con alguna dificultad herramientas y materiales de costura.	Reconoce y valora el uso de herramientas y materiales de su entorno.	Explica el valor nutritivo de los cereales andinos.
Janchi sarta yatiqawi Educación Física		52	45	58	52			Trabaja con seguridad y confianza.	Practica ejercicios de orden.	Practica diferentes ejercicios de coordinación general.
Apu sara chiqa sarta chuymani Religión, Ética y Moral		36	36	42	38			Comprende que la vida es el regalo que Dios nos da.	Valora la preferencia que Dios da a los niños.	Comprende que la iglesia es templo de Dios.
REPROBADO										
Chhaqhata Faltas	Mayisisana Con licencia				Mayisisana taqi chhaqhata Total de faltas con licencia		0	Yatichirina rixt'apa Firma Profesor/a	Yatichirina rixt'apa Firma Profesor/a	Yatichirina rixt'apa Firma Profesor/a
	Jani mayisisana Sin licencia				Jani mayisisana taqi chhaqhata Total de faltas sin licencia		0	<i>Carola García Amigero</i> PROF. NIVEL PRIMARIO	<i>Carola García Amigero</i> PROF. NIVEL PRIMARIO	<i>Carola García Amigero</i> PROF. NIVEL PRIMARIO

Yatiqawi t'aqa Áreas		Jakhuta uñakipawi Evaluación cuantitativa						Yäni uñakipawi (Evaluación cualitativa)		
		Mayiri layu phaxsi Primer trimestre	Payiri layu phaxsi Segundo trimestre	Kimsiri layu phaxsi Tercer trimestre	Mara chanincha Jakhthapivi Promedio anual	Promedio Reforzamiento	Chanincha Jakhthapivi Promedio final	Mayiri layu phaxsi Primer trimestre	Payiri layu phaxsi Segundo trimestre	Kimsiri layu phaxsi Tercer trimestre
Aru aruskipawi Lenguaje y Comunicación	Mayiri aru Primera lengua	37	30	28	32	32	32	Tiene dificultad para producir textos	Tiene dificultad en diferenciar de las oraciones en pasado, presente y futuro	Tiene dificultad en escribir y realizar copias
	Payiri aru Segunda lengua									
Jakhuwi Matemática		31	32	25	29	29	29	Resuelve problemas de suma y resta con mucha dificultad	Resuelve problemas de multiplicación y división con mucha dificultad	Tiene dificultad en realizar ejercicios de multiplicación y división
Jakawisata yatxatawi - Pacha yatxatawi Ciencias de la Vida - Ciencias Naturales		50	30	30	37			Diferencia y explica acerca de los ecosistemas	Tiene dificultad en reconocer que las plantas son el pulmón del mundo	Tiene dificultad en reconocer que los metales son buenos conductores del calor
Jakawisata yatxatawi - Jaqi tama yatxatawi Ciencias de la Vida - Ciencias Sociales		32	32	28	31	31	31	Tiene dificultad acerca de las teorías sobre la forma de la Tierra	Tiene dificultad acerca de las pérdidas territoriales de Bolivia	Tiene dificultad en identificar en un mapa político de Bolivia los 9 departamentos
Ch'ikhi Jura arsuwi - Jaylli yatqawi Expresión y Creatividad - Educación Musical		50	40	36	42			Identifica las características de los himnos y los entona bien. Ejecuta melodía en la tarka muy bien	Necesita practicar los himnos para mejorar su interpretación. Valora poco sus producciones musicales.	Coordina sus movimientos con la música al bailar. Necesita practicar la tarka mucho.
Ch'ikhi Jura arsuwi - Yäpa jamuqawi Expresión y Creatividad - Artes Plásticas										
Yatita aski Jurawi Tecnología y Conocimiento Práctico		36	41	45	41			Manipula con alguna dificultad herramientas y materiales de costura.	Reconoce y valora el uso de herramientas y materiales de su entorno.	Conoce la utilidad de los utensilios e ingredientes.
Janchi sarta yatiqawi Educación Física		48	45	52	48			Practica carreras cortas y largas.	Practica ejercicios de orden.	Demuestra ejercicios de coordinación general.
Apu sara chiqa sarta chuymani Religión, Ética y Moral		44	36	25	35	35	35	Reflexiona con facilidad las citas bíblicas.	Evita la práctica de los antivalores como la indisciplina.	Con dificultad comprende la misión de la iglesia.
								REPROBADO		
Chhaqhata Faltas	Mayisiana Con licencia				Mayisiana taqi chhaqhata Total de faltas con licencia	0	Yatichirina rixt'apa Firma Profesor/a	Yatichirina rixt'apa Firma Profesor/a	Yatichirina rixt'apa Firma Profesor/a	
	Jani mayisiana Sin licencia				Jani mayisiana taqi chhaqhata Total de faltas sin licencia	0				

Carola García Alpuerto
Carola García Alpuerto
 PROF. NIVEL PRIMARIO

Carola García Alpuerto
Carola García Alpuerto
 PROF. NIVEL PRIMARIO

Carola García Alpuerto
Carola García Alpuerto
 PROF. NIVEL PRIMARIO

Yatiqawi t'aqa Áreas		Jakhuta uñakipawi Evaluación cuantitativa						Yäni uñakipawi (Evaluación cualitativa)		
		Mayiri layu phaxsi Primer trimestre	Payiri layu phaxsi Segundo trimestre	Kimsiri layu phaxsi Tercer trimestre	Mara chancha jakhthapivi Promedio anual	Promedio Reforzamiento	Chanincha jakhthapivi Promedio final	Mayiri layu phaxsi Primer trimestre	Payiri layu phaxsi Segundo trimestre	Kimsiri layu phaxsi Tercer trimestre
Aru aruskipawi Lenguaje y Comunicación	Mayiri aru Primera lengua	34	32	34	33	33	33	Tiene alguna dificultad para producir textos utilizando correctamente el lenguaje escrito	Tiene dificultad para reconocer en un texto los tiempos del verbo, no tiene al día sus cuadernos	Tiene dificultad para producir textos, no se entiende lo que escribe, necesita practicar bastante en esta área
	Payiri aru Segunda lengua									
Jakhuwi Matemática		38	36	38	37			Diferencia las figuras de los cuerpos geométricos	Tiene dificultad para resolver problemas sencillos y cotidianos, no trabaja en clases	Resuelve ejercicios utilizando números decimales
Jakawisata yatxatawi - Pacha yatxatawi Ciencias de la Vida - Ciencias Naturales		37	36	37	37			Con ayuda nombra los órganos del aparato circulatorio y sus funciones	Con el grupo explica acerca de las formas de reproducción de las plantas	Comenta acerca del cuidado del medio ambiente
Jakawisata yatxatawi - Jaqi tama yatxatawi Ciencias de la Vida - Ciencias Sociales		40	37	36	38			Explica acerca de la llegada de Cristóbal Colón a nuestro continente	Con ayuda explica sobre las teorías acerca de la forma de la Tierra en la antigüedad	Con el grupo comenta sobre de las pérdidas territoriales de nuestro país
Ch'ikhi lura arsuwi - Jaylli yatiqawi Expresión y Creatividad - Educación Musical		36	40	42	39			Necesita practicar la tarka y practicar la letra de los himnos y cumplir con sus tareas.	Valora sus sus interpretaciones musicales, pero necesita practicar algunos de los himnos y la tarka.	Ejecuta las tres melodías en la tarka en forma regular con la ayuda de la partitura Coordina sus movimientos con la música al bailar.
Ch'ikhi lura arsuwi - Yäpa jamuqawi Expresión y Creatividad - Artes Plásticas										
Yatita aski lurawi Tecnología y Conocimiento Práctico		34	36	58	43			Requiere de apoyo para elaborar sus trabajos manuales.	Tiene alguna dificultad al elaborar sus trabajos manuales.	Explica el valor nutritivo de los cereales andinos.
Janchi sarta yatiqawi Educación Física		51	48	68	56			Trabaja con seguridad y confianza.	Realiza ejercicios de equilibrio dinámico.	Demuestra buenos hábitos de disciplina.
Apu sara chiqä sarta chuymani Religión, Ética y Moral		45	36	30	37			Expresa sentimientos religiosos como la fe en Dios Padre.	Valora la preferencia que Dios da a los niños.	Con dificultad reconoce los signos del bautismo.
REPROBADO										
Chhaqhata Fallas	Mayisana Con licencia				Mayisana taqi chhaqhata Total de fallas con licencia	0	Yatichirina rixt'apa Firma Profesor/a	Yatichirina rixt'apa Firma Profesor/a	Yatichirina rixt'apa Firma Profesor/a	
	Jani mayisana Sin licencia				Jani mayisana taqi chhaqhata Total de fallas sin licencia	0	 Prof. Janet I. Pabón M. NIVEL PRIMARIO	 Prof. Janet I. Pabón M. NIVEL PRIMARIO	 Prof. Janet I. Pabón M. NIVEL PRIMARIO	